



# ACTA REUNION ANUAL UNIDAD TEMATICA DE CULTURA RED DE MERCOCIUDADES

28, 29 y 30 de septiembre de 2007 – Termas de Arapey  
Salto

## 1ª Jornada

Viernes 28 de septiembre  
Termas de Arapey  
Inicio hora 21:15

### **Apertura oficial**

- Inicio a la Reunión Anual de la Unidad Temática de Cultura con la presencia de los representantes de las ciudades de: Córdoba, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Rosario, Paraná, Morón, Tandil, Malvinas Argentinas y La Plata, (de Argentina); Belo Horizonte, Juiz de Fora, Recife y Vitoria (de Brasil); Montevideo, Canelones y Salto (de Uruguay). Participan además como invitados, Nelly de Agostini, Directora de Cultura de la ciudad de Paysandú, Uruguay; Gustavo Robaina en representación de la Dirección de Cultura del Ministerio de Educación y Cultura de Uruguay y César Rodríguez Musmanno, Embajador Cultural de Salto. **(Anexo VIII)**

- Apertura y oratoria de bienvenida a todos los miembros participantes y demás invitados, a cargo de Denis Dutra (Director de Cultura de Salto), Luis Gregoratti (Director de Cultura de Córdoba – Coordinación), Eduardo Duter (Director de Cultura de Montevideo) y Walter Malet (Director de Relaciones Internacionales de Salto).

Se coincide en destacar el hecho de que la reunión se realice en Salto en ocasión de abordarse como temática principal en esta Reunión el tema de la Descentralización y de su ubicación estratégica entre los países del MERCOSUR.

Lectura de carta enviada por el Secretario Ejecutivo de la Red Mercociudades: Intendente de la ciudad de Morón (Pcia. de Buenos Aires), Martín Sabbatella.

- Repaso de la Agenda a desarrollarse en la Reunión, ajustes de la misma.

## 2ª Jornada

Sábado 29 de septiembre  
Termas de Arapey  
Inicio hora 10:00

**Exposición a cargo de Sergio González Guillem**, panelista invitado. Refiere al proyecto iniciado en Salto sobre Cooperación Internacional para el

equipamiento de una sala teatral (El Andén) y en el cual participan el Ayuntamiento de Ribarroja de Turia (Valencia – España), la Intendencia de Salto (Uruguay), comunidad de uruguayos en Valencia (emigrantes) y grupo Kalkañal de Salto.

**Exposición a cargo de Elder Silva por Montevideo.** Refiere a una experiencia en Santiago Vázquez en Montevideo sobre un proyecto de política de descentralización cultural. Posteriormente aborda el trabajo realizado desde el Teatro Florencio Sánchez enclavado en el barrio del Cerro de Montevideo. Culmina relatando el proyecto “Esquinas Culturales” de la Intendencia de Montevideo.

Espacio de debate e intercambio entre los participantes de la reunión sobre las dimensiones e implicancias del binomio centralización/descentralización, los recursos para las políticas de descentralización. Se abordan también conceptos como los de “transversalidad” en políticas culturales, sociales y económicas, “descentralización como acción de promoción y no como colonización”, y “descentralizar con calidad no diferencial”.

### **Ponencias sobre “Descentralización”**

**1.-“Experiencias en el campo de la Democratización y Descentralización de la Gestión Cultural”** a cargo de Roberto Peixe, representante de la la Ciudad de Recife. Experiencia local sobre la conformación del Consejo Municipal de Política Cultural, como herramienta de participación en las políticas públicas de cultura. Complejos Turístico Culturales.

**2.-“La descentralización en la gestión cultural..., fin o estrategia?”** Arq. Sandra Díaz, asesora de la Ministra de Cultura de Buenos Aires. Reflexiones sobre la disyuntiva en la concepción de las políticas de gestión y descentralización cultural como punto de arribo o estrategia para la transformación del individuo y la sociedad en pro de su integración desde la diversidad con una oferta de calidad y la accesibilidad a los bienes culturales.

**(Anexo I).**

**3.- “Descentralización de las políticas culturales en la ciudad de Buenos Aires”.** A cargo de la Dra. Bethania Aprile, Directora de Promoción Cultural del Ministerio de Cultura de la Ciudad Autónoma de Bs As. Líneas de acción en políticas de descentralización dentro del Ministerio de Cultura mencionado.

Debate a partir de las tres ponencias, se plantean algunos debates como: las nuevas “institucionalidades de la cultura”, “legislación” y “circulación transfronteriza de bienes culturales”. Sobre el problema de “fronteras” se plantea la necesidad de transmitir esta preocupación ante la Secretaría Ejecutiva de las Mercociudades pidiéndole a la misma realice gestiones ante el Foro Consultivo y en la Comisión de Asuntos Fronterizos a los efectos de poder ir resolviendo la temática del transporte de bienes culturales con el fin de fortalecer los lazos de intercambio entre las ciudades de la Unidad Temática de Cultura.

4.- “**Nuevos paradigmas organizacionales en escenarios políticos cambiantes**” a cargo de Manuel Castro, representante de la ciudad de Paraná. Análisis y planteamiento de un nuevo modelo comunicacional interno para la UT Cultura para garantizar una mayor eficacia en su interconexión, planteando una metáfora sobre la cadena de ADN (**Anexo II**).

-Debate en torno al tema expuesto.

- Espacio abierto para el abordaje de temas internos de la Unidad Temática de Cultura:

Se realiza un repaso de algunos de los proyectos en curso de presente año, que integran el Plan de Acción 2007 de la UT, a Cargo de la Coordinación:

-El problema planteado al declararse desierto el **Premio Ciudad de Córdoba** a la Red de Mercociudades.

-Estado del proyecto **Red de Cabildos**.

-**Red de Museos**: las ciudades interesadas en participar pueden seguir sumando información a través del envío de información a Maria del Carmen Mazza al correo: mariadelcarmenmazza@yhao.com.ar

La página pueden visitarla en:

[http://www.museos.buenosaires.gov.ar/red\\_mercociudades.html](http://www.museos.buenosaires.gov.ar/red_mercociudades.html)

-**Red de Cascos Históricos**: las ciudades interesadas en participar pueden seguir sumando información a través del envío de información a Silvia Bossio de la Dirección general de Casco Histórico, contacto: [snbossio@ciudad.com.ar](mailto:snbossio@ciudad.com.ar)

-Continuidad del Proyecto **Concurso Internacional de Fotografía** y sus respectivas muestras. La coordinación aclara que antes de fin de año será lanzado el VII Concurso de Fotografía de la Red, haciendo hincapié en la temática “Memoria y Derechos Humanos”.

Las muestras resultado del V y VI Concurso están disponibles para la ciudades que quieran exponerlas.

-Proyecto “**Cuentos para estar mas cerca**” se realizó en su primera edición en el marco de un acuerdo de colaboración entre la Secretaría Ejecutiva de MERCOCIUDADES y la Coordinación Unidad Temática de Cultura de MERCOCIUDADES, en ese momento a cargo de la Ciudad de Buenos Aires. La idea es impulsar **una segunda publicación de cuantos para niños con otras ciudades de la Red**. Se trata de un libro de cuentos con ilustraciones realizado por niños de distintas ciudades miembros de la UT Cultura de la Red, en este caso: Buenos Aires, Valparaíso, Belo Horizonte, Asunción, Montevideo.

El objetivo de esta publicación fue promover un trabajo cultural y de construcción de ciudadanía para niños abordando de una forma integrada los conceptos de diversidad cultural, identidad e integración; así como estimular la creación artística para que los niños puedan discutir, imaginar y jugar alrededor de los ejes temáticos mencionados.

Las ciudades interesadas en participar pueden escribir al correo: [utculturamercociudades@buenosaires.gov.ar](mailto:utculturamercociudades@buenosaires.gov.ar) con referencia a "Proyecto de Cuentos para estar más cerca"

-**Comunicación Interna:** se plantea tener una comunicación más fluida.

### **Propuestas:**

#### **1.- Intervención por parte de Juiz de Fora/ Fundación Cultural Alfredo Ferrerira Lage - sobre la Muestra "Primer Plano" Mercociudades**

La Muestra prevé un pre-estreno de primeros largometrajes, exhibición de largo metrajes que ya estén en el circuito comercial brasileño, y de cortometrajes opera prima realizados por cineastas de América Latina dentro de la programación del festival de cine "Primer Plano", organizado por Juiz de Fora.

Para la expansión de la muestra Primer Plano a Mercociudades, la Prefeitura de Juiz de Fora, por medio de la Funalfa, propone viabilizar, a cada año, el traslado de un largometraje y un paquete de cortometrajes o dos largometrajes para la exhibición durante el festival.

Luego de la realización de la Muestra Mercocidades durante o Festival, en Brasil, el proyecto prevé al itinerancia con una selección de los premiados, de los preestrenos y de los largos brasileiros y latinoamericanos exhibidos en el Festival durante tres días en Municipios integrantes da Rede Mercocidades. La muestra será realizada por los productores del Primer Plano en conjunto con el cineasta argentino Pablo Giorgelli.

**(Anexo III)**

### **Presentación de Proyectos**

**1.- "Bibliotecas de autores de la Red"**, presentado por la ciudad de Morón a cargo de Walter Iannelli, con la anuencia de Claudia Castro de Tandil y Alberto Chiriff de Salto. El mismo integra varios componentes: elaboración de catálogos de autores de cada ciudad, calendario de ferias o festivales relacionados al libro y la lectura, construcción de una biblioteca virtual de escritores de las Mercoiudades, intercambio de publicaciones con el cometido de destinar un espacio en cada biblioteca local a los escritores de las Mercociudades. Morón comparte su experiencia y Tandil relata su trabajo al respecto ofreciendo un modelo de ficha para la elaboración de los catálogos. A modo organizativo cada ciudad deberá nombrar un referente o responsable del proyecto. La Plata aporta su experiencia desde la editorial "La Comuna", creada por ordenanza municipal. **(Anexo IV)**

**2.- "Historia común"**, a cargo de Mario Trindade, Director del Museo de Arqueología y Ciencias Naturales de Salto. Reflexión sobre los puntos en común en la historia de la región comprendida por la Red de Mercociudades. A partir del mismo, así como las tareas de investigación arqueológica

implementadas en las diferentes regiones del MERCOSUR y los nuevos modos de comprender e interpretar los procesos históricos, se propone:

- Establecer lazos de comunicación para el estudio de la historia común y su socialización .
- Insitucionalizar los estudios sistematizando la información obtenida hasta ahora y su continuidad en forma de cooperación.
- Generar en este ámbito los espacios imprescindibles para la discusión e intercambio técnico.
- Posibilitar, desde las resoluciones administrativas de cada gobierno, la integración real para el desarrollo de políticas descentralizadoras y la comunicación con la población.
- Difundir por los medios que se disponga de los resultados obtenidos.

**3.- “Auspicio Institucional de Mercociudades para proyectos culturales de iniciativa pública o privada”** a cargo de Romina Brea del Ministerio de Cultura de Bs As e integrante del Equipo de Comunicación de Mercociudades. Este proyecto que propone que la Red de Mercociudades puede auspiciar institucionalmente (no económicamente) con su logo a los proyectos culturales de iniciativa pública o privada que difundan valores relacionados a la integración regional. La solicitud deberá ser realizada a través de las áreas culturales de los gobiernos locales miembros de la Red, o puede ser la misma área de cultura quien ofrezca la posibilidad de sumar el logo de Mercociudades a los proyectos que sean considerados afines a los valores difundidos por ella. Aprobado en la XXX Reunión del Consejo de Mercociudades. **(Anexo V)**

Informe sobre el estado del Atlas de Fiestas Populares de Mercociudades, el cual está pronto para su edición impresa (se están buscando fondos). Participan 21 ciudades: Belo Horizonte, Brasilia, Florianópolis, Recife, Río Claro, Rosario, Morón, Mar del Plata, La Rioja, Buenos Aires, Córdoba, Paraná, Malvinas Argentinas, Tandil, San Martín, La Plata, Valparaíso, Canelones, Salto, Montevideo y La Paz. Comunicarse con Leticia Maronese [Imaronese@buenosaires.gov.ar](mailto:Imaronese@buenosaires.gov.ar)

El tema central de la jornada fue el de las **políticas de descentralización cultural**. De la misma se pueden extraer dos reflexiones generales consensuadas: primero que la red solo tiene sentido si participan los ciudadanos del MERCOSUR y segundo que es un elemento importante iniciar la descentralización mediante la participación en las decisiones económicas.

-Presentación ante la UT de la **Prof. Nelly de Agostini**, Directora de Cultura de Paysandú (Uruguay) quien se integra a la red.

### **3ª Jornada**

Domingo 30 de septiembre  
Termas de Arapey  
Inicio hora: 10.00

- Se suma la presencia del Director de Cultura de Canelones, Jorge Repetto.

**Proyecto Nueva Institucionalidad de la Cultura, del Ministerio Nacional de Educación y Cultura (MEC)** Ponencia a cargo de su coordinador, **Gustavo Robaina**, Coordinador del Proyecto Nueva Institucionalidad de la Cultura, del Ministerio Nacional de Educación y Cultura (MEC) del Uruguay. Expone sobre la iniciativa de la Dirección de Cultura del MEC en conjunto con todas las Intendencias de creación del Consejo Nacional de Cultura de carácter asesor y consultiva en políticas culturales. Este Consejo implica la creación de los Consejos Departamentales de Cultura para representar al departamento en el Consejo Nacional. La iniciativa intenta democratizar las políticas culturales con un fuerte componente de pluralismo y descentralización.

**Experiencias sobre descentralización en Juiz de Fora**, a cargo de Adriana Aparecida Abrantes (Juiz de Fora), relato de las experiencias locales sobre acciones de apoyo y valorización a las diferentes vertientes artísticas, eruditas y manifestaciones populares. Destacó la preocupación de J. De F. por ampliar las realizaciones culturales en las fronteras del país por medio de iniciativas privadas y del área gubernamental internacional. Las políticas de descentralización en la ciudad se basa fundamentalmente en la gratuidad del acceso a eventos culturales y el apoyo a aquellos eventos que permiten un intercambio entre ciudades brasileras y entre países. Las acciones culturales dentro de la ciudad son llevadas a barrios periféricos, con la intención de extenderlos a otros países de América del sur. Exposición sobre eventos y acciones que promueve la Prefectura de Juiz de Fora y otras apoyadas a través de Funalfa.

**Experiencia de descentralización en Canelones** a cargo de **Alfredo Fernández y Luis Pilatti** (Canelones), referida a las acciones de descentralización a partir de la organización municipal, que les permite trabajar en cuatro líneas: participación, democratización, identidad y descentralización. Líneas complementarias entre sí, están interrelacionadas. Conceptos diferenciales de participación en lugar de convocatoria y descentralización en lugar de desconcentración. Relato de su experiencia en el modelo denominado "Vértices", donde se trabaja relacionado a otras áreas como la social, junto a Desarrollo Social y Salud. Refirió también al Proyecto de Recreación y Animación Cultural, desde cultura liderar las políticas de participación. Democratización del acceso a los bienes culturales.

**Industrias Culturales en Montevideo** a cargo de León Eduardo Duter (Montevideo), centrado sobre Industrias Culturales, a partir de las experiencias de Montevideo en las temporadas de Opera en el Teatro Solís desde el 2005 a la fecha, donde dijo no se ha dado un desarrollo planificado, pero les ha permitido crecer en números de espectadores y que estas no generen pérdidas económicas.

Reconocimiento de la insipiente a nivel de Uruguay del tema, con el desarrollo en algunas áreas específicas como producción de audiovisuales, publicidad, lo que ha originado oficiar como una especie de escuela que fomenta al cine.

- Recibimiento y saludo del Intendente de Salto, Mtro. Ramón Fonticiella.

### **Ponencias sobre “Industrias Culturales y Creativas”**

1.- **“Descentralización e Industrias Creativas – Las industrias que producen ciudadanías”** a cargo de Claudia Cástro de la ciudad de Tandil. **(Anexo VI).**

2.-**“Editorial Municipal de Rosario”** a cargo de Sonia Vidosevich, presentación de la Editorial Municipal de Rosario y su sello discográfico Ediciones Musicales Rosarinas, cuyos catálogos se integran por concurso. Refiriéndose a la construcción de catálogos respectivos, estrategias de promoción y difusión, mecanismos de circulación y distribución de los materiales. Posibilitando que tanto figuras destacadas como nuevos escritores puedan publicar, así como músicos jóvenes. El objetivo es el de promover, difundir y circular la producción literaria y musical.

Producción, promoción a través de la presentación en vivo de los discos, el sello tiene programas de intercambio (Buenos Aires y Santa Fe).

En otro orden relató sobre la apuesta de Rosario a la recuperación de los espacios públicos mediante la apropiación por parte de los ciudadanos. La ciudad se convirtió en un gran espacio de aprendizaje. **( Anexo VII)**

3.-**“Políticas de Proximidad e Industrias Creativas”** a cargo de Luis Gregoratti (Coordinador de UT Cultura, Córdoba), referido a la Descentralización Cultural a partir de la resignificación del concepto de lugar.

Trato de trazar un parangón entre la cultura y la salud, todos tenemos la sensación y deseo de querer estar sanos, de hecho nadie quiere renunciar a la salud. En los años 90 las políticas neoliberales nos plantearon que el Estado podía deshacerse de esa responsabilidad, así como se deshizo de la salud no le fue difícil deshacerse de la cultura. A partir del 2002 se ha vuelto a la responsabilidad de prestar en la salud, La salud no está en los hospitales, porque nadie quiere estar en los hospitales; la gente quiere estar sana en las plazas, en las calles, en las cárceles, en las fábricas, la gente quiere tener salud en todas partes. Yo creo que la gente tiene que tener cultura en todas partes, ese es nuestro planteo e idea de descentralización. Nosotros creemos que la descentralización es construir lugares, espacios y territorios, y a esos lugares, “lugarizarlos”, es decir darle el valor, la riqueza y la excepcionalidad que tiene cada lugar y no dotarlo de la idea que podamos tener nosotros de otro lugar sino de la especificidad de ese lugar. La globalización ha construido sus propios lugares, específicos a imagen de las necesidades de la globalización. Son lugares de “no lugar”, lugar de paso, son espacios de flujo, no de estar, de darle vida sino simplemente que han nacido de flujo como en el caso de los shoppings o han sido exclusivos para ayudar al flujo del consumo, un ejemplo son los ciber. Los ciber son también no lugares, no están para habitarlos desde el punto de vista de la identidad, de la diversidad, sino es para favorecer recorridos. Otra idea interesante del lugar es que el lugar comprende el territorio pero también comprende el afuera, porque sino el lugar sería un repliegue y creo que la idea de descentralización es un despliegue, entonces el lugar no solamente contempla el sector, el espacio, el territorio, ganado o

defendido a la mundialización, sino también contempla el afuera y esa es la idea de integración también. En Córdoba construimos una ciudad dividida en 10 distritos culturalmente, cada uno coincidía con un CPC, una pequeña municipalidad descentralizada. En esos distritos comenzamos a trabajar con todas las instituciones del lugar, desde clubes, comedores comunitarios, y nos tomamos un mes para hacer un taller para preguntar ellos qué creían que había que programar al próximo mes y del año, y nosotros nos comprometíamos a trabajar con un presupuesto con el cual financiábamos el 50%, el otro 50% era financiación comunitaria. Luego de habitar ese distrito por un mes nos retirábamos o participábamos como una más de las 30 instituciones de ese distrito que se iban construyendo en red. Cada distrito tenía entre 120.000 y 150.000 personas. La intención al retirarnos era que se trabajara con la menor asistencia presupuestaria, pero se nos plantearon dos cuestiones, una que el primer año fue todo un éxito que los diez distritos conformaran una red y conseguimos que circularan de un distrito a otro y que hubiera intercambio de los proyectos.

En la actualidad hay una lucha por la visibilidad y por los espacios, que en muchos casos neutraliza la lucha de clases. Notamos que si no le dábamos herramientas de comunicación a esos lugares, esa descentralización estaba peligrando, como está peligrando en la actualidad porque tenemos que trabajar en un proyecto de comunicación para ellos y desde ellos muy fuerte que implica inversión. Dos inconvenientes más hemos notado, que no existe la posibilidad de supervivencia o crecimiento de este planteo de descentralización, si no hay una transversalidad. Nosotros creo que hemos trabajado exitosamente porque hemos logrado un promedio de 30 nuevos lugares por cada distrito lo que hacen unos 300 nuevos lugares, con lo que hemos construido una nueva institucionalidad, trabajamos con cada una de esas instituciones y estas en red. Pero si ahí no se logra que esté alumbrado público, los promotores de salud y que la cultura se necesita como la luz de la esquina o como la salud, la gente del lugar va a perder proyección y va a tender a desaparecer. El tercer tema es que nosotros tenemos que acudir ahí con las industrias creativas, porque cada lugar vive la vida de hoy en la medida en que puede hacer una representación simbólica de sí mismo. Y la representación simbólica de uno mismo se hace a través de los medios y a través de la producción creativa. Entonces vamos a medir el éxito de nuestra descentralización en la medida en que podamos decir, cuánto nosotros designamos en nuestro presupuesto central para llevar a cabo la producción de cultura en las ciudades y cuanto lo hacemos en la descentralización. Otros conceptos incluidos en descentralización son la inclusión, la participación, cooperación, diversidad cultural, el patrimonio, el desarrollo local, la comunicación, la narrativa institucional y el financiamiento. Si no hay descentralización, no hay inclusión, no vamos a estar trabajando en la diversidad si no reconocemos a esta sin la descentralización, y no va a haber sensibilidad de patrimonio de parte de la gente y vamos a seguir con esta idea del patrimonio de los municipales, porque no son de la gente sino de los que los cuidan, sin una idea de descentralización fuerte.

Son 7 u 8 países los que se reparten la gran producción creativa y nosotros no estamos aportando nada y no por una cuestión identitaria, sino porque los pilares del desarrollo actual que son la economía, el ambiente, el desarrollo social y la cultura, y donde no estamos aportando nada. Estamos en un país de



42 millones de habitantes y ya se llevan vendidos 35 millones de celulares, los adolescentes van por su segundo o tercer celular y todavía no llegar a su primer libro pese a estar rodeados por ellos. Las industrias culturales es una discusión muy fuerte que tenemos que tener. Tenemos que generar una conciencia de las industrias creativas a favor nuestro.

### **Intervenciones sobre las ponencias:**

Bethania Aprile observa que así como descentralizar es crear lugares, hay una noción que tiene que ver con los espacio pero también con el tiempo, vinculándolo a la sociedad de consumo que nos impone un ritmo vertiginoso de consumo, para abastecerse, de cuanto más rápido mejor, y esta noción de tiempo está vinculada a la calidad de vida. La política cultural debe apuntar a mejorar la calidad de vida, entendida no como la no enfermedad sino en un concepto mucho más amplio. En la medida en que seamos capaces de instalar otra noción de tiempo a estos hábitos y pautas de consumo que están tan impuestas que podemos empezar a desandar si comenzamos a generar una idea de tiempo distinta y a vincular el tiempo y el espacio, creo que la cultura es una gran herramienta para instalar otra forma de disfrute, otra forma de vinculación con el arte, porque la cultura tiene que ver con el sentido de la vida.

- Media hora final de intervenciones

Walter Malet (Salto), Invitación a una actividad a desarrollarse en Salto en el mes de noviembre, coordinada desde la UT Juventud, “Encuentro joven de la Patria Grande”.

Raquel Pasternostro (Victoria), intervención relatando las experiencias de descentralización local y dentro de la cual cultura tiene un gran campo de acción, en la circulación en las zonas periféricas. Uno de los proyectos es el Festival de Teatro del 2 al 21 de octubre, que se presenta no solamente en salas sino también en las calles.

Antonieta Cunha (Belo Horizonte), exposición sobre su interés en la gestión de bibliotecas y publicación de autores de las Mercociudades, a los efectos de llevarla a cada ciudad. Realiza la propuesta de que las ponencias y producciones que se vierten en las reuniones de la UT Cultura se puedan incluir en publicaciones de las diferentes ciudades de la red, con el fin de divulgar las buenas ponencias y por este medio el trabajo de la UT.

Walter Ianelli (Morón), insistió en el proyecto Red de Bibliotecas de Autores del Mercosur, sugiriendo que cada ciudad interesada elabore un catálogo de escritores, la que se podría hacer realizando una convocatoria para que los escritores acerquen libros, a partir de ahí comenzar a cruzar información al respecto. Conveniencia de que en este proyecto participen los técnicos de las bibliotecas, incluso realizando una reseña de cada libro. Esos catálogos se pueden sumar por mails, pegarlos en un blogs, no se precisa que nos reunamos para hacerlo, vamos agregando las tapas escaneadas, reseñas. Esto en una página en común, donde se pueda también articular la propuesta

de Antonieta Cunha de sumar las ponencias en estas reuniones. Propuesta de intercambiar libros entre las ciudades.

Claudia Castro de Tandil y Walter Ianelli de Morón quedarán como coordinadores de este proyecto.

Aclaración de la Coordinación de UT Cultura de que todas las ponencias se van a editar y por lo que también se pueden colocar en la web.

Antonieta Cunha reafirma que a determinados sectores les interesan ciertas propuestas, que muchas veces no están dentro del perfil de los destinatarios de la edición de la UT Cultura.

-Adriana Aparecida Abrantes (Juiz de Fora), informa e invita al Festival de Cine de Juiz de Fora del 6 al 11 de noviembre. **(Anexo III)**

-Gustavo Robaina, (Uruguay), realiza la invitación a un Seminario Internacional sobre “Nueva Institucionalidad de la Cultura” a desarrollarse los días 25 y 26 de octubre en Montevideo, en el marco de “MERCOSUR cultural”.

-Mario Trindade (Salto), cursa invitación a participar en los trabajos de investigación (pesquisas), para lo que difundirá a la red el cronograma de trabajo de campo y de laboratorio, así como el proceso de socialización de las investigaciones que se están realizando, tanto en Salto (Uruguay) como en el centro y sur de Brasil, ciudad de Piedra en Matogrosso.

- Proyección del video Embajadores Culturales.

Se acuerda que el proyecto está abierto y la ciudad de Córdoba se seguirá recibiendo más videos para mejorar la versión en noviembre.

- César Rodríguez Musmanno (Embajador Cultural de Salto), intervención sobre el problema del trasiego de obras de arte a través de fronteras y algunas gestiones realizadas al respecto en su calidad de Presidente de la Comisión Uruguaya de Artistas Plásticos filial de UNESCO. Presentó su propuesta de que los Embajadores Culturales trabajen activamente en proyectos de la Red y no se replieguen a una mera distinción honorífica. Para ser efectivos los Embajadores deben tener su ámbito de trabajo y difusión. Propuesta de actividad la que consiste en un “Encuentro de dos lenguajes”, una acción de expresión plástica y literaria en la cual los participantes trabajarán en la creación de una obra conjunta como el resultado de una interacción temática. El tema propuesto es “el Río Uruguay como elemento integrador de las Mercociudades”, a desarrollar en etapas y teniendo como sede a las ciudades a ambos márgenes del río.

- Propuestas a tomar la Coordinación y Subcoordinaciones de la UT Cultura en 2008.

-Propuesta formal de Salto para subcoordinar la UT Cultura, en el año 2008.

-Propuesta de Tandil para que las ciudades que aspiren a ser Coordinadoras o Subcoordinadoras que presenten un plan y propuesta de trabajo vía mail antes de la XIII Cumbre de Mercociudades.

-Representantes de Brasil se proponen para ser sede de alguna reunión en 2008.

-Roberto Peixe (Recife) recordando su reclamo realizado en la reunión de marzo 2007 en Córdoba y que ha permitido que las reuniones posteriores fueran más provechosas, propone que se sugieran temas para las próximas reuniones.

Por otro lado, comenta que en octubre se realizará con Buenos Aires un intercambio sobre la temática "Economía de la Cultura", en el marco del programa de asistencia técnica de Mercociudades donde asistirán Sandra Díaz y Romina Brea del Ministerio de Cultura de Buenos Aires.

-Luis Gregoratti (Córdoba), anuncia que en un mes se estará realizando el llamado para el Concurso Fotográfico, sobre el tema "Derechos Humano y Memoria Reciente".

- Salto propone que envíen por escrito las ponencias a los efectos de confeccionar el Acta definitivo. Se acuerda que Salto recepcionará las mismas en el plazo de una semana.

- Lectura y firma de la "**Declaración de Salto**", emitida de esta Reunión Anual (**Anexo IX**)

# ANEXO I

## LA DESCENTRALIZACIÓN EN LA GESTIÓN CULTURAL..., FIN O ESTRATEGIA?<sup>1</sup>

Por Arq. Sandra Díaz<sup>2</sup>

### 1. GESTIÓN CULTURAL Y DESCENTRALIZACIÓN: CAMPOS DE ACTUACIÓN

Hablar de *gestión*, es hablar de *fin*es y de bienestar colectivos, de orientación, de función de *guía*, y de *medios* adecuados para esos fines. Buscar eficiencia, participación ciudadana, en un marco de pluralidad y transparencia, dan la necesaria legitimación social.

Buscar logros, pensar estrategias para la implementación de medidas, de acciones y de programas hacia un resultado cualitativo y cuantitativo, permiten una medición en el tiempo y la reformulación de objetivos. Estas búsquedas exigen un esclarecimiento del marco conceptual ideológico, una definición temporal en el proceso histórico que transitamos y un reconocimiento del tipo de sociedad con el que estamos trabajando y del cual somos parte.

El concepto de descentralización de la cultura que manejamos desde el ministerio, tiene que ver con un marco general en el cual es necesario el reposicionamiento del estado para liderar los procesos, articulando y coordinando los distintos actores y recursos e integrando a la ciudadanía como protagonista, no sólo como destinatario o consumidor de cultura.

La política cultural de la ciudad no consiste en la organización del servicio de oferta cultural. La política cultural es una poderosa herramienta de Integración social que posibilita: la articulación entre sectores y actores; la garantía para expresar la diversidad; el desarrollo económico; y la expresión de consensos básicos del conjunto social.

En la interacción entre oferta cultural, difusión, equipamiento y demanda, estos dos últimos eslabones, son los que más directamente se vinculan con el tema de la descentralización. La calidad, cantidad y distribución territorial del equipamiento; la inversión para el mantenimiento y ampliación de los mismos; la formación de nuevos públicos; y la accesibilidad territorial, social y económica; son ejes que buscan un acceso más equitativo que es mucho más que una simple distribución sobre el territorio.

El campo de actuación para el logro de los objetivos propuestos en esta gestión, encuentran un equilibrio entre el campo temporal más apropiado a lo vinculado con la gestión cultural y el campo permanente de la gestión del patrimonio cultural. El espacio intermedio eventual es cubierto por ambas gestiones.

Consideramos la descentralización de la cultura no como un fin en sí, sino como una estrategia de gestión junto con la de articulación entre estado y actores; la generación de nuevos talentos; y la comunicación y difusión de las acciones.

---

<sup>1</sup> Esta ponencia presenta algunos de los ejes de acción que acompañaron la Gestión Cultural y del Patrimonio de la Ministra de Cultura del Gob. CABA, Arq. Sivia Fajre y de su Equipo de colaboradores.

<sup>2</sup> Asesora de la Ministra de Cultura del Gob. CABA.

El pensar un proyecto cultural común que fortalezca el tejido social, consolidando la meta de descentralización de la gestión del Gob. CABA, inspiran objetivos específicos caminados en estos años: *Inclusión y acceso universal a los bienes culturales*; calidad, diversidad y nuevas tendencias; *valorización y conservación del patrimonio cultural*; investigación, publicación y difusión; formación y capacitación artística y profesional de excelencia; *apoyos e incentivos a la producción cultural*; optimización de la gestión; y el *fortalecimiento del equipamiento cultural*.

La descentralización de la cultura está directamente vinculada al *Acceso universal a los bienes culturales* como camino de inclusión social; a la valorización y conservación del patrimonio cultural en cada barrio porteño como cuidado de la identidad porteña; a la búsqueda de apoyos e incentivos a la producción cultural distribuidos territorialmente; y al fortalecimiento del equipamiento cultural. Todos son objetivos cuyas acciones presentaremos en esta ponencia.

La gestión emprendida no consiste en la organización del servicio o de los bienes culturales. Esto es propio de sectores privados, organizaciones o trabajadores culturales. Sí afirmamos y asumimos que la gestión cultural desde el estado local, puede ser una herramienta de transformación personal y social; de integración, que permita expresar la diversidad de nuestra ciudad; de expresión de los consensos básicos del ciudadano; de articulación entre sector privado y público; y de desarrollo económico, considerando que la oferta cultural y turística de Buenos Aires es un eje y motor apto para el desarrollo local.

La cultura como expresión de una identidad personal y social, encierra los sentidos y las significaciones de sus procesos constituyentes. Al mismo tiempo, posee el potencial creativo y generador que la proyecta hacia el futuro en un constante movimiento dinámico. La gestión cultural también interactúa en un proceso dinámico entre dos polos: la oferta que debemos proponer o apoyar, y la demanda.

En la *oferta cultural* se actúa en la búsqueda de calidad, de diversidad, de inclusión, de accesibilidad, de formación de nuevos talentos y en la capacitación de recursos humanos. En la *demand cultural* se busca la generación de nuevos públicos -de ofrecer propuestas para distintas categorías de usuarios- y garantizar el acceso territorial, social y económico. Un puente entre oferta y demanda lo genera el *equipamiento cultural* distribuido territorialmente en cantidad y en calidad. Consolida el puente *la difusión*. Este eje cubre y permite la accesibilidad, buscando mecanismos aptos, tecnologías, y diferentes soportes y medios.

## **2. OBJETIVOS DEL MINISTERIO VINCULADOS A LA DESCENTRALIZACIÓN<sup>3</sup>**

---

La definición del marco conceptual y la coyuntura histórica en la que operamos, permitió diseñar los objetivos específicos que guiaron las acciones y programas. Las acciones que a continuación presentamos responden a más de un objetivo o eje de actuación, se las enmarca bajo el eje al que responden principalmente, para darle una lectura ordenada. Todas ellas están relacionadas a la descentralización cultural.

### **A. EJE: INCLUSIÓN Y ACCESO PARA TODOS**

---

<sup>3</sup> Desde aquí, cfr. Balance de la Gestión 2006. A+BA. A+ CULTURA. Gob. Bs. As. MC CABA. 2006.

Garantizar que todos los ciudadanos puedan acceder y ser partícipes de lo que se produce culturalmente en Buenos Aires, es la política que propuso los lineamientos de la actual gestión: incluir a todos los sectores, sin ninguna distinción. Por eso, las acciones apuntan a que ese derecho básico se cumpla reestableciendo lazos sociales y permitiendo la satisfacción de inquietudes artísticas y culturales.

- **Verano 06**

Más de 500 mil personas disfrutaron, en forma gratuita, de las actividades que se desarrollaron en el marco de la temporada Verano 06. Fueron siete fines de semana de arte y cultura al aire libre con una nutrida oferta para adultos y niños: teatro, cine, recitales, guitarreadas, ferias y carnavales en los distintos barrios porteños, llevando lo mejor de la producción local a toda la ciudad. Los recitales congregaron más de 200 mil personas en sus dos sedes del Rosedal y del renovado Anfiteatro de Mataderos. Seis elencos teatrales rotaron por seis sedes a cielo abierto con un total de 29 mil espectadores. El Ciclo de Cine Argentino al aire libre se desarrolló en el Anfiteatro Puerto Madero con una pantalla gigante y sonido dolby stereo envolvente.

- **Carnavales 2006**

Los Carnavales 2006, como todos los años, llevaron su colorido, su baile y su música a todos los barrios porteño. Más de 1.000.000 de personas, durante ocho noches de febrero, disfrutaron en 43 corsos barriales de las 102 murgas, con 16 mil murgueros. El cierre central tuvo lugar en la tradicional Avenida de Mayo.

- **Vacaciones de Invierno 06**

Unas 300 mil personas disfrutaron, del 22 de julio al 6 de agosto, de las más de 500 actividades que se organizaron para las Vacaciones de Invierno 06. Pintura, música, literatura, museos, teatro, cine, paseos, talleres, títeres y circo, fueron las propuestas que aseguraron calidad y diversidad en la oferta teniendo como eje un criterio descentralizador. Chicos, jóvenes y padres pudieron compartir estas actividades. La cantidad y calidad de la oferta en vacaciones de invierno ya es parte del imaginario porteño.

- **Feria de Mataderos**

La Feria de Mataderos cumplió en 2006, 20 años y en ese marco, afianzó su objetivo de ofrecer un espacio en la Ciudad para difundir las variadas manifestaciones culturales de nuestro país y pueblos hermanos. Más de 15.000 personas por jornada disfrutaron de la creatividad de los artesanos y los artistas. Como todos los años, la feria presentó 500 puestos de artesanos, corridas de sortijas, destrezas gauchescas y diversas exposiciones de fotografía y pintura realizadas por artistas.

- **Campeonato Metropolitano de Tango de Salón**

El V Campeonato Metropolitano de Tango de Salón, llevó su propuesta a todos los barrios sacándole brillo a las pistas de 38 milongas de la Ciudad. Unos 30 mil milongueros y aficionados estuvieron

- **Bs. As. Percusión**

Más de 10 mil personas disfrutaron de Bs. As. Percusión, ciclo dedicado a las diversas expresiones de esta forma de instrumentación que reúne a sus principales representantes. Se desarrollaron más de 30 conciertos, clínicas musicales y mesas redondas en la que participan grupos locales.

- **Día de la Primavera / Día de la Música / Día nacional del Tango**

El 21 de septiembre, Día de la Primavera, unas 25 mil personas participaron en 2006 de una serie de actividades artísticas organizadas en distintos puntos del centro de la ciudad que buscaron generar un entorno amable para quienes trabajan en el centro o regresan a sus casas. Además, el 23 y el 24 de septiembre se realizaron los Bailes de Primavera en las Terrazas del Recoleta. Unas 2.500 personas participaron de estas fiestas, que recrearon los tradicionales bailes de la primavera, haciendo primar el romanticismo y la calidad musical.

El 22 de noviembre pasado, con motivo del Día de la Música, unas 130 mil personas se deleitaron con los conciertos de todos los géneros y estilos, actividades e intervenciones de tango, folclore, jazz, rock, pop, electrónica, música popular.

La celebración del Día Nacional del Tangos e realizó el 11 de diciembre en diversos escenarios de la ciudad, con la concurrencia de más de 5.000 personas. En la Plaza de Mayo se lució la Orquesta de Tango de Buenos Aires, en la emblemática Esquina Homero Manzi hubo un recital a cargo de Susana Rinaldi, acompañada por Walter Ríos en bandoneón, Juan Alberto Pugliano en piano, Juan Pablo Navarro en contrabajo y Juan Carlos Cuacci en guitarra.

- **Taller La Estampa**

El Taller La Estampa, es un programa llevado a cabo en conjunto por el Ministerio de Cultura de la Ciudad y el Ministerio de Justicia y Derechos Humanos de la Nación. Es un espacio de inclusión social en el que las internas de la Unidad 3 del Penal de Ezeiza desarrollan obras de arte que van desde la serigrafía hasta la pintura y el reciclado de papel. En 2006 se creó una biblioteca compuesta por aproximadamente 1.000 volúmenes para toda la población carcelaria.

- **Centro Cultural General San Martín**

Una vez más, el Centro Cultural General San Martín convocó a más de 10 mil chicos, acompañados por docentes o responsables de grupos, al tradicional Ciclo de Teatro para Escuelas e Instituciones, que ofreció los miércoles por la mañana en la sala Enrique Muiño el espectáculo de Los Cazurros "Al rescate de la imaginación".

- **El Potrero Cultural**

Bajo la denominación El Potrero Cultural, paralelamente al Mundial de Fútbol de Alemania 2006, se realizó una serie de acciones gratuitas en nueve centros culturales barriales. Los partidos pudieron verse en pantalla gigante y después se organizaron actividades, entendiendo al fútbol como cultura popular. En ese contexto se realizó un certamen de narrativa sobre la temática; un concurso de fotografía; y se proyectaron películas originarias de los países participantes. El broche tuvo lugar el 25 de junio, en el Parque Indoamericano (Villa Lugano), donde se hizo una barrileteada conmemorativa al cumplirse 20 años del histórico segundo gol de Diego Maradona a Inglaterra en el Mundial 86 de México.

- **Bibliotecas Públicas**

Durante este año, más de 300 mil personas pasaron por las bibliotecas públicas de la ciudad. Además, se desarrollaron ciclos y proyectos con el objetivo de promoverla lectura en la Ciudad de Buenos Aires. Asimismo, desde la Dirección General del Libro y Promoción de la Lectura, se apunta a conocer con profundidad - desde distintos modos de acercamiento- las necesidades de los usuarios de las bibliotecas porteñas. De esta forma, se busca la manera de acercar al público que no ha sido cautivado aún por la lectura.

Gracias a la campaña **Librada** se recolectaron más de 20 mil libros con el objetivo de dotar de material bibliográfico a las bibliotecas comunitarias de la Ciudad, fomentarla lectura, socializar la información y recrear los lazos de solidaridad y pluralidad entre las diversas instituciones que participan. Hasta el inicio del ciclo lectivo 2007 se buscaron recolectar 50 mil libros más.

- **Salón Dorado de la Casa Cultura**

Una vez más, la programación del Salón Dorado de la Casa Cultura incluyó conferencias; jornadas; seminarios; presentaciones especiales de: CD, libros, producciones multimedias, etc.; espectáculos musicales, infantiles, danza, poesía, entre otros. Se realizaron 234 actividades, de las cuales intervinieron artistas locales, del interior y del exterior. Entre la programación se puede destacar el “Ciclo Jóvenes en el Arte”, con 500 participantes. Y también el ya tradicional “Ciclo de Tango”, que cada domingo –a sala llena- convocó a vecinos y turistas, ofreciendo un repertorio amplio de la música ciudadana por excelencia. En total, 42.500 personas pasaron por el tradicional espacio. Además, todos los sábados se dictan clases de baile de tango a las cuales asistieron 450 alumnos.

- **Centro Cultural Recoleta**

El Centro Cultural Recoleta ofreció cursos, talleres, jornadas y seminarios de distintas disciplinas. Se pueden destacar: Escultura, por Omar Estela; Ilustración de cuentos infantiles por Helena Homs; Dibujo y Pintura para todas las edades por Vivian Guggenheim y Delia Velekson; Actuación, por Juan Coulasso y Mariano Saba; Escenografía, por Margarita Hnilo y Alejandra Soto; Seminario de Composición con Medios Mixtos por JorgeSad; Fotografía, por Roberto Camarra, Adrián Rocha Novoa y Gabriel Liporace; Literatura por Antonio Dal Masetto; Aproximaciones al Arte Contemporáneo por Raúl Santana; Resina Poliéster por Lilí Essés,

- **Centro Cultural General San Martín**

El Centro Cultural General San Martín continuó con su oferta en materia de educación no formal, diseñada en dos niveles: de iniciación y especializados. Abarcan disciplinas diversas, que van desde teatro para todas las edades, clown, introducción a la dirección teatral, máscaras, maquillaje, realización de títeres, dibujo humorístico, filete porteño, dramaturgia, narrativa, diseño de vestuario, guitarra criolla y eléctrica, guitarra en jazz, bandoneón, expresión corporal, periodismo, fotografía y danza, hasta talleres de filosofía. Se dictan 150 talleres trimestrales (uno de verano). La matriculación alcanzó los 4.000 inscriptos por trimestre.

- **Museos de la Ciudad**

En los Museos se desarrollaron 242 actividades, cursos y talleres, con 7.700 asistentes. En ese marco, se pueden mencionar cursos de historia del arte, diseño de interiores, arte y distintas vanguardias, filosofía y literatura. Además, se ofrecieron



clases de danza y tango. También se realizaron cursos de capacitación docente, ofreciendo a los maestros la posibilidad de construir propuestas para el trabajo en el aula a partir de la visita a un Museo de Arte y del análisis en forma interdisciplinaria. Y entre los cursos y talleres que se organizaron para adultos se incluyeron los de: dibujo y pintura, teatro, comedia musical, telar, de cestería y jardinería práctica. Finalmente, para adolescentes y niños hubo talleres de teatro y de expresión plástica.

- **Complejo Teatral de Buenos Aires**

En el Complejo Teatral de Buenos Aires se realizaron cursos sobre prácticas teatrales, producción, títeres y arte del movimiento. También se dictó una cátedra abierta denominada “Ética, cultura y desarrollo” a la cual asistieron 1.800 alumnos. Además el Complejo ofrece las carreras de Danza Contemporánea y Taller de Títeres.

- **Programa Cultural en Barrios**
- **Circuito de Espacios Culturales**
- **Teatro Itinerante**
- **Programa Bibliotecas para Armar**
- **C + D**
- **Orquestas juveniles**
- **Cultura Conunitaria (Circo social)<sup>4</sup>**

## **B. EJE: CALIDAD, DIVERSIDAD Y NUEVOS PÚBLICOS**

Más allá de la vasta oferta cultural cuantitativa que tiene la Ciudad, es prioridad de esta gestión asegurar la calidad de las propuestas que integran esa oferta. La discusión y trabajo, el estudio e investigación, son claves para trabajar por una verdadera integración, que busque diversidad, calidad y generar ofertas para nuevos públicos.

- **Estudio Abierto**

Estudio Abierto es un programa multidisciplinario con alto impacto para la revitalización del territorio. Un barrio se ve mejorado, invadido positivamente con una oferta temporal de actividades culturales y principalmente plásticas. Parte del mismo son las visitas guiadas a ateliers de artistas. Los artistas abren sus lugares de creación a los visitantes en circuitos guiados. Hay lugares de exposiciones, festivales y demás eventos multitudinarios. Un total de 117 mil personas se dieron cita entre el 16 de noviembre y el 3 de diciembre de 2006 en la 9ª edición del Festival gratuito de Arte y Cultura Contemporánea Estudio Abierto 2006. En esta oportunidad 15 mil metros cuadrados del imponente y emblemático edificio del Correo Central fueron eje de la propuesta de artes plásticas, música, cine, teatro y recorridos, que se extendió por 16 días. Fueron 177 creadores, argentinos y extranjeros, consagrados y jóvenes que participaron con 33 obras que, en su mayoría, fueron ideadas y producidas para este espacio.

- **La Noche de los Museos**

La Noche de los museos, tiene una repercusión en el territorio que busca cubrir los barrios de la ciudad. La primera versión realizada en 2004 convocó a 55.000 personas que recorrieron los museos de Buenos Aires. La versión 2005 a 120.319 y la

---

<sup>4</sup> Estos programas serán desarrollados en la ponencia de la Dirección General de Promoción Cultural.

del año 2006 convocó a más de 600.000 asistentes con una participación de 78 museos de la ciudad, de nación y de gestión privada, abiertos entre las 19:00 y las 2:00 de la mañana. Con líneas de colectivos gratuitas y combis, durante toda la tarde y la noche, se participó en espectáculos y ofertas particulares en cada uno de ellos. Este programa conlleva la generación de nuevos públicos. Hay grupos etéreos que no suelen concurrir a un museo. La participación de los jóvenes, se vio favorecida por un horario en que los museos no están habituados a abrir sus puertas. Esta propuesta dinámica convocó a esta población juvenil especialmente, que le atrae el horario y los esparcimientos propuestos... Y, allí estuvieron.

### **C. EJE: VALORIZAR, CONSERVAR Y DIFUNDIR EL PATRIMONIO CULTURAL COMO IDENTIDAD DE CADA VECINO**

---

La identidad de cada porteño amerita proteger, defender y difundir su historia, su arte, su pensamiento, sus ritos, sus creencias, sus monumentos históricos, sus ideas. Por este motivo, la gestión del patrimonio debe realizarse en forma conjunta con la participación y compromiso de todos los actores involucrados, buscando mecanismos de optimización de recursos y retroalimentación, para la consolidación del entramado social.

Estamos en condiciones de decir que hay una instauración del tema patrimonial en la población y en la agenda pública. La gestión se está realizando en forma participada y buscando el compromiso de los actores involucrados y en todos los barrios de la ciudad. Los actores son los ciudadanos, las distintas organizaciones, el mismo estado como propulsor, como coordinador, o tan solo como un inversor directo que responde a las demandas del habitante.

- **Atlas de Fiestas**

Es para destacar como registro e investigación el *Atlas de fiestas, celebraciones, conmemoraciones y rituales de la ciudad de Buenos Aires*. Se está trabajando para ampliarlo a las ciudades del MERCOSUR, presentando el interculturalismo y la diversidad creativa.

- **Museos de la Ciudad**

Unas 920 mil personas visitaron siete de los diez Museos de la Ciudad EN 2006. “El museo y los jóvenes” fue la consigna central del Día Internacional de los Museos que este año se desarrolló exitosamente el 18 de mayo, entre mesas redondas, música y ciclos de cine. Una de las actividades fuera de sede con mayor concurrencia es la tradicional Feria de Antigüedades de la Plaza Dorrego, creada en 1970 a la que concurren cada domingo entre 20 y 30 mil personas, afianzándose como uno de los principales atractivos turísticos. Cuenta con 270 puestos de exhibición y venta de antigüedades y actividades con orquestas y bailarines de tango, artistas callejeros que reflejan la realidad del barrio y que le imprimen un sello particular a una de las principales ferias de Buenos Aires.

- **Planetario Galileo Galilei**

Más de 200 mil personas disfrutaron de las múltiples y variadas actividades del Planetario Galileo Galilei. Entre los tradicionales espectáculos audiovisuales de divulgación científica para alumnos y público en general. Como ocurre desde 2001, se ofrecen varias funciones del “Planetario para Ciegos: el Cielo para Todos”, que en 2006 incluyó una visita a la ciudad de Santa Fe.

- **Bares Notables**

Más de 12 mil personas disfrutaron de la programación que ofrecieron los 53 Bares Notables durante todo el año 2006 con el objetivo de acercar a la gente diversos espectáculos gratuitos de jazz y tango dentro de los bares tradicionales de la Ciudad. En ese marco hicieron sus presentaciones decenas de nuevos talentos de la música ciudadana y grandes artistas consagrados. La Comisión de Protección y Promoción de los Cafés, Bares, Billares y Confiterías Notables continuó con la tarea de brindar asesoramiento financiero, cultural y arquitectónico a los dueños de bares cuya antigüedad, diseño o relevancia barrial le otorguen un valor propio.

- **Los Barrios Porteños abren sus puertas**

Bajo la consigna Los barrios porteños abren sus puertas se realizaron visitas guiadas por las 15 comunas de la Ciudad. El objetivo fue acercar al turismo a lugares de fuerte valor patrimonial de los barrios, desde los más tradicionales hasta los menos conocidos. Además de la visita, se realizaron actividades culturales y recreativas.

- **Exposición de Artes y Oficios**

Durante dos fines de semana al año se realiza en distintos lugares, en 2006 en el claustro del Convento San Francisco la cuarta edición de la Exposición de Artes y Oficios. En ella alrededor de 70 artesanos expusieron sus productos terminados y realizaron exhibiciones sobre la elaboración de los mismos manteniendo vigente antiguas técnicas artesanales y contó con espectáculos culturales de jazz y tango. El evento al que concurrieron alrededor de 1200 personas permite difundir la tarea de estos artesanos en oficios tan diversos como el de ebanista, vitralista, orfebre, encajera, fileteador, herrero, restaurador de objetos diversos, entre otros. Esta iniciativa que comenzó en el año 2001 ha permitido la construcción de un Catálogo de Artes y Oficios, en el que se registraron 220 artesanos seleccionados de una base de datos con más de 700 personas.

- **Los Sonidos de la Plaza**

Los sábados 2 y 9 de septiembre, casi 7 mil personas disfrutaron del espectáculo Los Sonidos de la Plaza, con la puesta a cargo del grupo Buenos Aires Sonora y por medio de un sistema "surround" de nueve canales de sonido reales, se emitió un collage sonoro, mezcla de documental y pieza electroacústica que recreó los últimos 50 años de historia de Argentina, con el material sonoro generado en la Plaza de Mayo.

- **Aquí patrimonio y Estética Urbana**

Se siguió desarrollando el Programa Aquí Patrimonio, logrando sensibilizar al ciudadano sobre la importancia de cuidar el paisaje urbano, a través de trabajos de conservación y restauración en edificios, lugares y entornos de la ciudad, promoviendo la acción conjunta entre el Estado y el sector privado. La intervención en obras edilicias y de objetos, no solamente se realizan en propiedades del gobierno local, sino también, en propiedades privadas. En algunos casos, como el programa *una apuesta al patrimonio de los barrios*, los vecinos eligen el bien a recuperar. Son fachadas o elementos de valor emblemático elegidos en distintos barrios porteños.

El programa Estética Urbana apunta a jerarquizar y enriquecer los espacios y edificios públicos con la instalación de obras de arte de importantes maestros, para que acrecienten el patrimonio de la Ciudad y aporten valores simbólicos, poéticos y estéticos a los lugares donde se los emplaza.

#### **D. EJE: APOYO E INCENTIVO A LA PRODUCCIÓN CULTURAL**

El Fondo Metropolitano Cultura BA otorgó subsidios, por tercer año consecutivo, para fomentar la producción de artistas, investigadores, gestores culturales, emprendedores comunitarios y asociaciones del tercer sector. Durante el 2006 el Fondo distribuyó 4.685.356 pesos a través de todas sus líneas. Esta iniciativa del Ministerio de Cultura se creó a partir del entendimiento de que la producción cultural constituye uno de los motores de crecimiento económico de la Ciudad.

#### **E. EJE: FORTALECIMIENTO DEL EQUIPAMIENTO CULTURAL**

El relevamiento y desarrollo de planes maestros y proyectos, armado de pliegos técnicos, llamado a licitación de obras, control de ejecución de obras y mantenimiento de todos los edificios pertenecientes al ministerio de cultura, se realizan desde una de sus direcciones generales. Los montos de inversión en edificios culturales propios superan los 250 millones de pesos. Por ejemplo, las obras incluidas en el *plan maestro del teatro colón*. No serán obras aisladas, es un plan de obras y de mantenimiento posterior permanente. Ejemplos de *intervención* son: la *rehabilitación* total de 29.350m<sup>2</sup> del *teatro general san martín*; el *plan integral de reconversión, ampliación y puesta en valor del centro cultural san martín* -el edificio torre, las salas a y b y el bajo plaza- incluye 62.500m<sup>2</sup>; y la *refuncionalización de la usina de la música* -auditorio de la ciudad- que aumentará en 17.400m<sup>2</sup> los espacios culturales. Para terminar, mencionaré las *obras nuevas* y el *reacondicionamiento* del centro cultural recoleta. Las obras mencionadas son las de mayor envergadura en m<sup>2</sup> y montos, pero las iniciadas en centros barriales, museos, bibliotecas, edificio la prensa y otras, no son menores en importancia.

## **ANEXO II**

### **Nuevos paradigmas organizacionales en escenarios cambiantes**

Ponencia Manuel Castro, Paraná, Argentina

Con el advenimiento del Renacimiento se revisaron muchos de los saberes fundantes de las ciencias, tanto de la geometría y la física como de la filosofía. Se consolidaba la cosmovisión copernicana a través de Galileo Galilei y a la vez que se preanunciaba la subsiguiente revolución científica, la que sucedería con los aportes matemáticos de Isaac Newton. Podría decirse que, al menos en Occidente, estas dos revoluciones -la copernicana y la newtoniana- tuvieron una gran influencia en todos los campos del conocimiento, pues generaron "paradigmas"<sup>5</sup>.

Lo que constituye un paradigma, ya sea físico-químico o cultural, es precisamente su base filosófica, es decir: desde la física no sólo se construye una

---

<sup>5</sup> Entendiendo el alcance de este concepto al dado por Thomas Kuhn como: "ideas que regulan las aspiraciones, las expectativas, los valores éticos, estéticos, económicos, políticos y religiosos de una comunidad". En Díaz, Esther; *La ciencia y el imaginario social*, Editorial Biblos. Buenos Aires, 1998. pág.14

idea solamente para la física sino que se genera una especie de “superidea” que impregna a todas las otras ideas que tienen que ver con lo humano. Por esto es que los paradigmas gravitan grandemente en toda nuestra cultura.

El copernicano desplazó en la época a quienes ejercían el poder político del “saber-verdad” que estaba depositado en la clase sacerdotal yendo a los nuevos poderosos, los hombres surgidos de las ciencias que mediante cálculos y un novedoso artefacto óptico -el telescopio- pudieron observar el cielo ampliando los confines de la Tierra. Por entonces se hablaba de “esferas celestes”, de “circunvolución del mundo”, de “estructuras jerárquicas”, “triangulación del poder” y también del “círculo áulico del rey”.

El newtoniano también tuvo su artefacto crucial: la máquina a vapor. Y también sus consecuencias: la revolución industrial y un nuevo desplazamiento del poder político. Esta vez salió desde los laboratorios hacia los talleres, hacia los gremios y sindicatos. En el lenguaje político de la época aparecen metáforas tan descriptivas como: “engranajes del poder” o “resortes de la economía”, entre otros. Pero lo que quiero señalar con este breve recorrido y ejemplos es, sencillamente, cómo hay un trasvasamiento del lenguaje, del vocabulario, de la geometría o la física, hacia otras áreas del conocimiento. El asunto es que no es sólo terminológico, porque el lenguaje construye ideas y también las filtra.

Thales, Pitágoras, Euclides, entre otros, con sus enunciados generan postulados de la geometría y éstos han estructurado las ingenierías institucionales, administrativas y políticas hasta el presente porque la geometría da forma a nuestras organizaciones. Piénsese en las “pirámides del poder”, en los “ejes programáticos”, las “agencias paralelas” o “las cuadrículas” de cargos partidarios. Me pregunto; ¿si el concepto -tan vigente en la actualidad- de *excluidos* o *incluidos* sociales, acuñado en los años sesenta por un joven sociólogo brasileño -que devino presidente de su país-, si éste no tuvo su inspiración en la teoría de conjuntos tan en boga por entonces?. No lo sé, pero tal vez, sea un ejemplo más de cómo conceptos de las ciencias sociales se generaron a partir de axiomas o ideas de la geometría. Al hablar de cómo el lenguaje de las ciencias influyen en los paradigmas y, por ende, en los órdenes sociales y culturales voy a citar a Michel Foucault quien a su vez cita a un viejo principio griego que decía: “que la aritmética puede ser muy buen objeto de estudio en las sociedades democráticas: pues enseña las relaciones de igualdad; pero la geometría sólo debe ser enseñada a las oligarquías, ya que demuestran las proporciones de la desigualdad.”<sup>6</sup>

La revolución científica contemporánea que se está desarrollando es la que surge desde los principios de la física cuántica y la teoría de la relatividad de Albert Einstein. Hoy una misma cosa pueden ser dos. Valga como ejemplo la energía-luz que puede ser tanto ondulatoria como corpuscular teniendo comportamientos diferentes según se la estudie. Hoy ya no hay certidumbres, sino sólo probabilidades. Factores como tiempo y espacio han dejado de ser lineales y rígidos; sino elásticos y curvos. La energía liberada en una reacción en cadena alcanzó a todos los campos, tanto los científicos como los políticos, militares y sociales. Porque también como las anteriores revoluciones científicas tuvo su artefacto crucial: la bomba atómica.

Claro que hay una nueva revolución en proceso y es la que llega con la cibernética y las computadoras personales; y valga que no hago referencia a la revolución descrita hace unos años como “la tercer ola” por Alvin Toffler; sino, a la que se está dando con los estudios de la geometría de los **fractales**. Esta geometría

---

<sup>6</sup> Foucault, Michel, *El orden del discurso*, (1970) Ediciones de la Piqueta, Madrid, 1996. Pág.22

que puede analizar y predecir el comportamiento de una nube de polvo, la turbulencia aerodinámica de un avión, la morfología de las estructuras de los cristales de nieve o la armónica disposición de las estrellas en el firmamento. Trae en sí la posibilidad de describir a la naturaleza con un enfoque multidimensional conformando un nuevo paradigma científico que se sintetiza en que **“El todo está en cada una de las partes”**. Claro, ya no hay una, dos ó tres dimensiones, sino múltiples dimensiones intermedias. El infinito se cuela entre lo finito. Benoit Mandelbrot quien enunció la teoría de los fractales dentro del campo de las ciencias exactas, ha aportado una potente herramienta de inestimable valor y que genera nuevos enfoques. Además de una microfísica y astrofísica inusitada hasta hace unos pocos años atrás; como ciencia aplicada ha generado un incremento exponencial en el rubro de las telecomunicaciones y en especial en el diseño de la red de Internet. Redefine conceptos y da cuenta de situaciones cambiantes. Entonces nuevamente pregunto: ¿Qué nos depara esta nueva revolución científica, culturalmente hablando?

El mundo financiero, que a todos reglan y someten, también tiene algo del azar-caos que nadie puede prever. Pero la matemática que surge de los fractales ha dado formulas que sirven para explicar y predecir mucho mejor tanto al pronóstico meteorológico como a los movimientos de la Bolsa de Valores con mucha más precisión que antes y utilizando fórmulas del mismo orden, claro que a veces ambos fallan. Pero ¿quién y con qué fórmula se anima a pronosticar fehacientemente quiénes ganarán las próximas elecciones? Todo quedará en un asunto de meras “probabilidades” estadísticas, más o menos acertadas.

La “realidad”, en el sentido usual del término, no es un concepto muy utilizable para estudiar el comportamiento de las partículas que conforman el universo; como tampoco debería serlo para la ciencia política tan atravesada por otra: la ciencia económica. Valga como ejemplo de similitudes entre las falta de certezas en los pronósticos del clima, como lo fue la falta de previsión de la caída del muro de Berlín y la posterior disolución de la URSS. La falta de predicción del aquel acontecimiento histórico mundial como los yerros en el clima tienen en común que todo el mundo habla de ellos: ¡ya va a caer! ; ¡ya va a llover! pero nadie sabe muy bien cuándo.

La tarea de demarcar un terreno y dividirlo en lotes, o dividir un territorio para hacer una reforma agraria, se resuelve muy bien con la geometría Euclidiana y la aritmética Pitágorica. También resultan imprescindibles para construir una casa o que un puente no se caiga. Pero, para hacer pronósticos de encuestas o establecer el “factor riesgo país” hacen falta algunos recursos matemáticos diferentes.

Se podría afirmar que de la mano de las computadoras y sus interconexiones hay un **“efecto mariposa”** en las comunicaciones contemporáneas. Efecto que se caracteriza por ser casi imperceptible en sus inicios pero también impredecible en sus consecuencias. Trabajar con conceptos como “inconmensurabilidad”, “aleatoriedad de factores” o “extraños atractores”, tiene sus dificultades de comprensión si no se los aborda con ejemplos simples, pero a los fines de esta ponencia sólo mencionaré que estos conceptos van a expandir el poder explicativo de muchas de las situaciones sociales y culturales surgidas a partir de esta revolución en ciernes.

A diferencia de la física newtoniana, en donde el científico es un observador imparcial de las leyes del universo; en física cuántica la teoría no sólo describe la naturaleza de los acontecimientos sino que en un intento de representación los modela. La novedad paradigmática es que ésta sí considera e incorpora al observador al acontecimiento. Dato que no es menor: **considerar al observador**, posicionándolo como parte del sistema. El mismo, entonces, no está al margen, sino que participa de

lo observado.<sup>7</sup> Por eso hay un particular interés por el estudio de estos nuevos modelos que han comenzado a permear hacia las ciencias sociales. Uno de los casos notorios son los estudios antropológicos del francés Georges Balandier (1990) quién ha publicado su “teoría del caos en las ciencias sociales”.

Si las anteriores revoluciones científicas produjeron cambios en los paradigmas políticos y sociales ¿por qué no suponer que también esta revolución generará nuevas propuestas en el campo de la organización política? Voy a poner a consideración algunos tópicos como ser los nuevos escenarios que, cambiantes y novedosos, se suceden día a día.

### **Nuevos Escenarios: Los “scapes” de Appadurai**

La globalización no es simplemente una denominación de una nueva época en la historia del capitalismo o la etapa más reciente en la objetivación de los estados-nación. La globalización marca un nuevo papel en el imaginario social contemporáneo.<sup>8</sup>

Existe una gran disparidad entre el “reconocimiento de la globalización” y la “globalización de los conocimientos”. Como a su vez existen relaciones muy “asimétricas” entre países y regiones del mundo. Estas consideraciones son necesarias para comprender la nueva internacionalización, especialmente, cuando de relaciones multilaterales se trata.

Hoy el mundo esta compuesto de regiones que imaginan sus propios mundos. Por esto mismo este tipo de estudios también necesita nuevas formas de comprensión para analizar el proceso de globalización. Para ello se disponen algunas categorías que resultarán más provechosas. Me refiero a los “escenarios” –scapes- propuestos por el sociólogo indo-norteamericano Arjun Appadurai, quién hace una clasificación analítica-descriptiva sumamente interesante porque sugiere pensar el mundo como mundos simultáneos, paralelos, atravesados unos con otros. Appadurai argumenta que la complejidad de la economía global tiene que ver con ciertas disyunciones entre economía, cultura y política. Lo teoriza usando nuevos escenarios para reconocer desterritorializaciones y reconstituciones culturales. Aunque estos escenarios no tienen una legitimidad preestablecida sirven para identificar tendencias porque declina cualquier base estrictamente económica. Aun si bien las perspectivas de los “scapes” resultan atractivas a la hora de analizar aspectos del mediano plazo, de poco sirven para comprender problemáticas pasadas. Problemáticas donde sí el materialismo histórico lo ha hecho, y muy bien. Pero estas nuevas categorías pueden servir para comprender de otro modo las vinculaciones locales con los fenómenos globales.

Me referiré a este tema desde la existencia de un capitalismo organizado mundialmente como “sistema global” o “global system” y que ha creado funcionamientos y tendencias que hacen turbulencias difícil de encajar o de ponerles etiquetas de clasificación. Hay cuestiones que se cuelan, que se dan a gran escala y

---

<sup>7</sup> En referencia ver lo que sucede con *los Peces Solubles* en el “El cántico de la cuántica”, de S. Ortolí y J. P. Pharabod, Gedisa Editorial, Barcelona, 1991.

<sup>8</sup> Conceptualmente un imaginario social es definido como: “...una compleja red de relaciones entre discursos y prácticas sociales (...) en una interacción con las individualidades, señalando tendencias y reflejando conflictos. El imaginario colectivo es un proceso sin sujeto con dinámica propia que alcanza su reconocimiento como tal cuando se independiza de las individualidades y se instala ya como pensamiento autónomo en las instituciones. En “La ciencia y el imaginario social” Esther Díaz. Editorial Biblos. Buenos Aires, 1996.

desorganizan a pequeña escala, sobre todo a los gobiernos locales que lidian con el día a día. Ejemplos de estas transformaciones sociales y económicas pueden ser ocasionados por los negocios "legales" que llevan a cabo las mafias rusas en el mercado inmobiliario parisino; las compras -también legales- de jugadores o equipos de fútbol por parte de los carteles del narcotráfico en Cali o Medellín; la red de chinos que intervienen en la cadena de comercialización supermercadista con dineros de otros "rubros" en Buenos Aires. Lo que tienen todos ellos es que son lazos étnicos y funcionan como clústeres económicos. Parientes y congéneres actúan en "escenarios urbanos" inscriptos desde lo global, desde su propia etnia y cultura, viven en los nuevos "ghetos urbanos" creando su propio "ethnoscape".

Otro escenario posible de analizar es el "technoscape"; que es el que vincula a una comunidad de intereses por la tecnología y consecuencia de ello aparecen una comunidad como la de programadores que hacen resistencia al sistema operativo de "windows" mediante el sistema Linux. Este escenario es policlasista, multi-étnico, multireligioso, multi todo; pero sus actores sean ignotos orientales o el mismo Bill Gates, todos participan del mismo "technoscape". Lo hacen tanto los escritores de la Enciclopedia Abierta Wikipedia como los ingenieros electrónicos de "countrys cerrados" en el Silicom Valley.

Existen escenarios mediáticos -"mediascape"- en donde millones de personas que viven en distintos continentes, muy diferentes entre sí, comparten intereses culturales o deportivos globales. Por ejemplo: los espectadores fans de MusicTV o del Entertainment & Sports Programming Network. Estas situaciones de producción y reproducción teledirigida hacia "vecindarios virtuales" crean conexiones enmarcadas en procesos que homogeneizan y desdibujan identidades y pertenencias culturales, colocando a mucha gente en situación de riesgo o fragilidad identitaria. Este fenómeno estimula a que alguien muy lejano y sin dudas desconocido se lo perciba como a uno "de los nuestros" pero claro, sin la posibilidad de encuentro real. En este escenario multimediático y multicolor sus conductores/as o periodistas obtienen respuestas "*inmediáticas*"<sup>9</sup> de grandes masas de público, acorde a los "tiempos que imponen". Tiempo que conceptualmente es sucedáneo al newtoniano, puesto que es continuo, tiene dirección y, sobre todo, porque invariablemente lleva implícita la flecha del tiempo, que siempre apunta hacia el futuro: "Lo mejor aun está por suceder, siempre". Frase que repiten hasta el cansancio, afirmando, también hasta el hartazgo, que "el tiempo es *tirano*". Entonces padres, maestros y docentes deben competir en imagen con los protagonistas del "mediascape" pero desde escenarios menos glamorosos, muy diferentes: el de la casa y las aulas.

Las vacaciones en Miami pueden atraer tanto a consumidores del "deme dos" como a jóvenes surfistas; jubilados con posibilidades o quinceañeras aburridas de su barrio. Un enfoque que los engloba a estos diferentes como iguales es el "ideoscape". Un tipo de clasificación diferente a las de "target" o segmento, o los propuestos como género, opción sexual, credo, etc. Lo que tienen en común es un escenario ideal.

Asimismo, existe una chatura intelectual en donde los más poderosos, económicamente hablando, hacen de la cultura un sector de mercadeo visto como industrias culturales. Estos principalmente operan desde el escenario financiero y son activos del "finanscapes", y es el que interfiere en todos los otros. El sistema financiero, en verdad, y muchos lo saben pero pocos lo admiten, está basado en teorías del juego y en especulaciones matemáticas de fórmulas que operan bajo enormes bancos de datos sujetos por la "ley de los grandes números". También se sabe que desde esta visión no se aplica responsablemente a resolver las necesidades

---

<sup>9</sup> Inmediática: Neologismo que sintetiza la inmediatez de lo mediático.



básicas insatisfechas, a “grandes números” de personas que están debajo de la “línea de pobreza”. Aunque haya contraejemplos perversos como ser observar pequeñas antenas parabólicas de TV satelital en casas que no cuentan con agua potable, ni cloacas. Grandes masas marginadas de las bonanzas de este “finanscape”, son a su vez subsumidas por el mismo proceso pero, claro, en sus desventajas.

Todas estas dimensiones inscriptas en el orden mundial tienen implicancias directas en las acciones culturales que llevamos a cabo en nuestras ciudades, en cuanto que predetermina gustos hacia estéticas y éticas de un mundo globalizado. En el escenario financiero se presenta una cultura maquillada como si fuera un “paradigma de la época” y lo que puede ser es una costumbre anclada en deseos lejanos.

Estas inquietudes dan cuenta de los desafíos que afrontamos en nuestras ciudades. Escenarios cambiantes que podemos indagar, profundizar y también hallar medios para articular acciones que permitan alcanzar los objetivos propuestos en los Estatutos de la Red de Mercociudades y en las metas de la “Agenda XXI”.

Si bien es cierto que como “vecinos virtuales” difícilmente podremos ayudarnos unos a otros con “una taza de azúcar a la medianoche”; también es verdad que como “colegas virtuales” sí podemos comprender mejor cómo cumplir nuestras funciones de gestión dentro de la política cultural y el arte intercambiando experiencias. Por eso estas ideas que expongo intentan dar un salto cuali y cuantitativo. Ser agentes de un cambio en el paradigma organizacional imperante<sup>10</sup> (Ver cuadro en el anexo al final)

### **Una proposición de comunicación para que crecer, cuantitativamente hablando.**

El concepto de Red toma relevancia cuando se “instala” en los discursos académicos, en los foros del tercer sector y, comercialmente, en su uso por parte del “management” empresario. Mientras que para unos es un tipo de organización horizontal y participativa, para otros adquiere un orden jerárquico y centralizado. Los “clubes de consumidores” por puntos dan cuenta de ello.

También en la política despertó mucho interés la posibilidad de crear redes a partir de afinidades ideológicas o compromisos éticos. De alguna forma algunas veces apunta o enfatiza a un tipo de cooperación y en otras, ganar visibilidad pública. Pero a partir de la masificación de Internet el concepto de “red”, en la mayoría, tiene la representación de una compleja trama de comunicación que se estructura desde una perspectiva tecnológica.

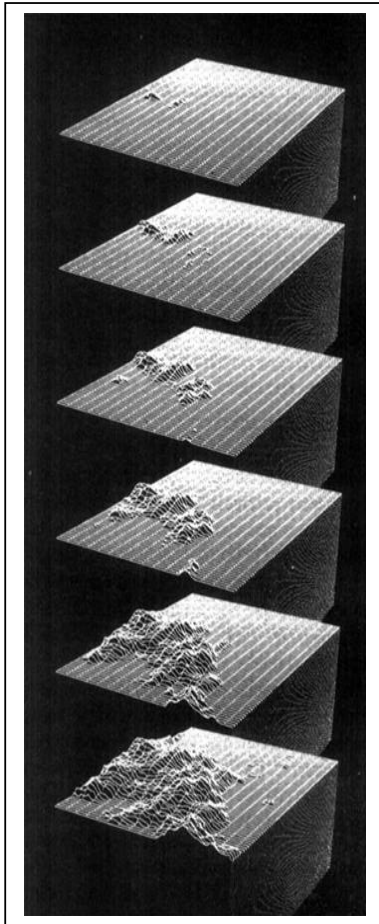
Ahora bien, ¿qué es lo que le da distintos alcances o significados a este mismo concepto? Una red de servicios como el Automóvil Club, compuesta por socios activos, es horizontal y de libre acceso, pero centralizada y no gratuita. En cambio el Rotary Club o el de los Leones parten de ser asociaciones civiles en red. En ambas se accede por invitación y son verticalitas, jerárquicas, pero no de libre acceso; son de otra naturaleza. En cambio, la Red de Mercociudades, es de otro orden puesto que es gubernamental. Si bien es de libre adhesión -o con muy pocas condiciones preliminares-, es una red de comunicación entre pares que no tiene un orden jerárquico establecido por estatuto.

---

<sup>10</sup> Este desarrollo no fue expuesto durante en encuentro por falta de tiempo, pero siendo importante a las ideas expuestas, sucintamente lo incluyo al final de este escrito como anexo. Para un mejor desarrollo contactarse conmigo.

Cuando no hay jerarquías se supone su antagónico, entonces hay *anarquía*. Etimológicamente hablando lo correcto es que hay un status que se podría describir como *poliárquico*. Esta categoría la describe mejor pero no es el tema de esta ponencia, o para esta oportunidad.

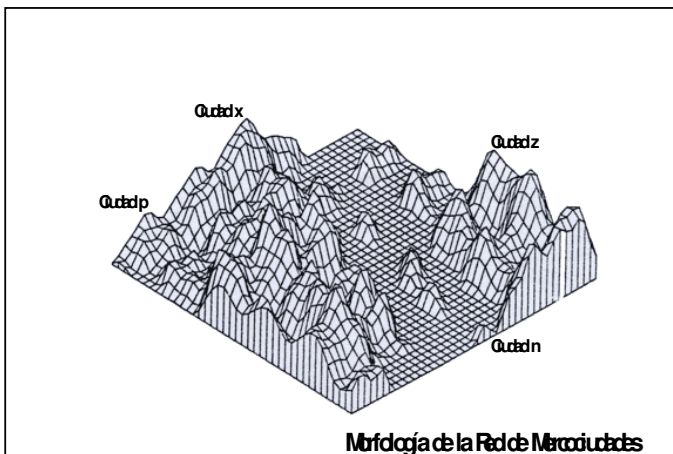
Tanto metáforas como algunos mitos y paradojas siguen resultando muy útiles a la hora de comunicar ciertas ideas que de otro modo serían más difíciles de transmitir. Por eso recurrí a algunas imágenes y metáforas que tienen un sentido descriptivo.



Imaginemos a una Red como si fuese una gran piedra, que bajo ciertas condiciones, se va cubriendo de líquenes o musgos. Veremos que ésta no se cubrirá rápidamente, como tampoco de abajo hacia arriba, ni de izquierda a derecha; sino lo hace "salpicadamente". De la misma manera que una hoja de papel secante salpicada con gotitas de tinta. Observamos que este tipo de propagación, en principio, es simultánea, de expansión múltiple, aleatoria y nunca lineal. Vemos que hay manchas pequeñas y grandes, pero que todas se van acercando unas a otras hasta tocarse y forman una "mancha" mayor. Así hasta llegar a los bordes del papel o cubrir la superficie de la piedra. Este tipo de crecimiento es del orden de los fractales.

Para visualizar mejor ahora a nuestra propia Red les propongo que del mismo modo nos imaginemos una malla -a modo de *tabula rasa*- como se ve gráficamente al lado- Una malla donde va apareciendo un relieve de pliegues y repliegues, como lo hace el crecimiento orográfico.

Análogamente, en el gráfico siguiente se representa a las distintas ciudades adherentes según sea su participación en la UT. Por sus tamaños percibimos que no es homogénea pero que tampoco hay centralidades ni puntos periféricos. Hay picos grandes y menores. Porque al igual que la piedra o el papel secante, tenemos un tipo de crecimiento que ha comenzado en diferentes puntos. En este proceso hay nodos de la malla que se acercan unos a otros o se estiran y se distancian, porque a medida que se va creciendo o decreciendo particularmente van cambiando los escenarios y el paisaje mental.

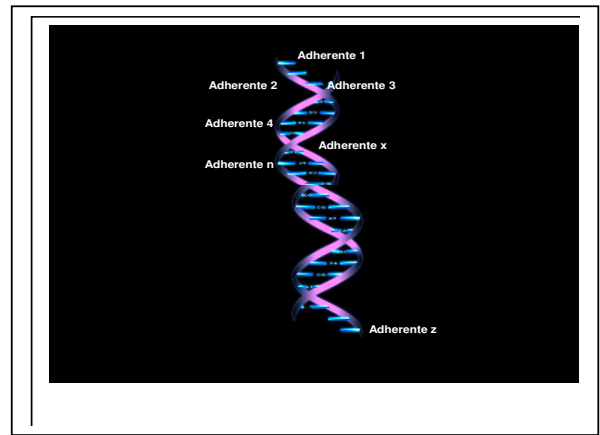


Sabemos que periódicamente hay cambios en la gestión de gobiernos. Por eso para organizar un modelo dentro de nuevos paradigmas, con escenarios cambiantes, la geometría de los fractales puede

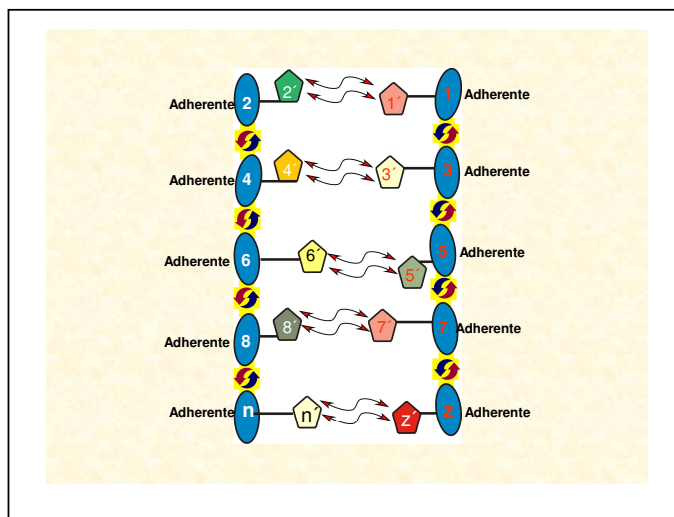
sugerirnos nuevas ideas y fórmulas para que estimemos formas de desarrollo, sin rigidez, elásticamente.

El modelo que propongo como forma de comunicación entre los miembros, sin tener una ciudad que tenga que centralizar la UT, y que a su vez se garantice eficacia, es como lo hace la cadena del ADN: En doble hélice, es decir, dos cadenas paralelas y con ida y vuelta. De este modo se forma un modelo de comunicación simple, dinámico y práctico.

Del mismo modo que lo hacen las figuras y estructuras fractales, donde “El todo está en cada una de las partes” y son autosimilares, veremos que tanto ciudades grandes como pequeñas cumplen la misma función, no cortar la cadena. Esa es la verdadera responsabilidad



Para que esto funcione cada ciudad debería nombrar un responsable principal y otro vicario -no suplente, sino doble –como *backup*- que reasegure continuidad. Siempre serán dos los intercomunicados en cada ciudad. Y ambos lo harán con otras dos ciudades de la misma “cadena” –(o sea el mismo país) y con otra ciudad de la cadena paralela (otro país). De esta forma, por doble *in* y *out* se asegura que la Red podrá multiplicarse *ad infinitum* sin llegar a colapsar a ningún nodo coordinador, por mayor que sea el flujo de información. Todas las ciudades estaremos interconectadas a través de ciudades “vinculadas y vinculantes”. En esta doble hélice cada ciudad envía y reenvía un mismo mensaje duplicado a sólo tres ciudades con las que mantiene un contacto más personalizado y así sucesivamente sigue. A modo de ejemplo la siguiente imagen.



Si aplicamos nuestro empeño invitando a nuevas ciudades adherentes y cada miembro procura sumar a dos ciudades que estén cercanas, las que de algún modo comparten territorio, sean o no de la misma provincia, estado o departamento se

asegura un crecimiento que no sólo consolidará la UT, sino que también será un ejemplo para las otras UT. Porque, como afirmaba Da Vinci: “La investigación sin teoría es como salir a navegar sin brújula, ni timón”, les propongo esta sugerente teoría para la consideren o al menos para que estimulen vuestra imaginación.

Gracias por su atención.

Bibliografía:

Balandier, George; *El desorden. La teoría del caos y las ciencias sociales*, Ed. Gedisa, Barcelona, 1989.

Díaz, Esther; *El imaginario y las ciencias sociales*, Editorial Biblos, Buenos Aires, 1998.

Mandelbrot, Benoit; *Los objetos fractales*, Tusquets Editores, Barcelona, 1987.

Mandelbrot, Benoit; *La geometría fractal de la naturaleza*, Tusquets Editores, Barcelona, 1997.

Lancelot Law Whyte y AAVV; *Las estructuras jerárquicas*; Alianza Universidad, Madrid, 1973.

Laszlo, Ervin; *La gran bifurcación*, Gedisa Editorial, Barcelona, 1993.

Ortoli, S.y Pharabod; *El cántico de la cuántica*, Gedisa Editorial, Barcelona, 1991.

Prigogine, Ilya; *El fin de las certidumbres*, Editorial Andrés Bello, Santiago de Chile, 1996.

**Cuadro del anexo:**

Magoroh Maruyama - Aoyama Gakvin Epistemólogos - Tokio, 1994 en Galtung, Johan; *Investigaciones Teóricas - Sociedad y cultura contemporáneas*, Editorial Tecnos, Madrid, 1995.

**Anexo**

**El papel de los paisajes mentales en la organización multicultural – Mindscape-**

El concepto de red en la cibernética es de Norbert Wiener y dice que permite a un sistema autodirigirse, autorregularse y cambiar de estados, mientras mantenga su forma original (la morfostasis). Es decir, un sistema puede autorregularse pero no cambiar su organización. Así se mantiene en equilibrio a través de un intercambio homeostático con el entorno. Esto permite explicar el comportamiento automático de las máquinas, pero no el de los organismos vivos. La razón de fondo es que la cibernética sólo se concentra en la retroalimentación negativa, que conserva la organización del sistema ante todo tipo de perturbación. Pero Magoroh Maruyama da un paso más hacia la denominada segunda cibernética al explicar la retroalimentación positiva, que permite al sistema adoptar una nueva organización, transformarse o cambiar (morfogénesis).

A partir de una cultura construida horizontalmente podemos confiar en la capacidad deliberativa y decisoria que ha de ejercerse en el seno los equipos de trabajo. Sin este sustrato cultural, hecho de voluntad, entendimiento, convicción y también de camaradería ningún consenso, regla de mayoría, será suficiente para mantener en marcha un proceso verdaderamente democrático. Pero las estructuras siempre serán necesarias para que, con aquellos elementos culturales complementarios citados en conjunción, se produzca dicho proceso. Contando con una cultura de este tipo será difícil caer en uno de los errores más difundidos, que consiste en suponer que la ausencia de estructuras, de formas y esquemas organizativos es una prevención contra la hipertrofia: la burocracia, el autoritarismo y la concentración del poder.

### Cuadro comparativo de aspectos de organización

<b>Heterogéneo</b>	<b>Individualista</b>	<b>Superador</b>	<b>Generalista</b>
Clasificación Jerarquización Oposición Verdad única Rivalidad Homogeneidad Fiel a sus principios, a pesar de...	Aislamiento Contigencia Independencia Subjetividad Individualismo Heterogeneidad No importa lo que me digan...	Interacción Equilibrio Asimilación Visión plural Cooperación Heterogeneidad En función de las circunstancias...	Interacción Evolución Exploración Visión plural Coproducción Heterogeneidad En función de las circunstancias...
Para que uno gane el otro pierde	Uno gana el otro no importa	Beneficio recíproco	Ganan todos
No quiere perder nada ...	Ve por separado, como tuerto.	Como la mirada de ambos ojos, se compone	Como la mirada de ambos ojos, se compone
Contadores, Educación formal Raiting televisivo	Hippies, new ages	Asociaciones, cooperadores, gremios	Pintores, artistas, comerciantes...
Ley Newton	Ley de mercado –Ley Termodinámica	Cibernética - Bio cibernética	Bio cibernética- Nuevas estructuras
Suecia, Corea, Japón, EE.UU, Alemania	Dinamarca, EE.UU.	Dinamarca, Indonesia Campesinos Yayoi 2.300 a.c	Cultura Jômon (Japón) 10.000 años

## ANEXO III

### **Categoría**

El **Primer Plano 2007 – Festival de Cine de Juiz de Fora** es un festival competitivo de cine y vídeo para cineastas debutantes y videastas de Juiz de Fora y Zona da Mata, cuyos trabajos son cortos largos y cortos metrajes nacionales (16 y 35 mm) y vídeos (en cualquier formato), Muestra mercociudades y otras muestras paralelas, talleres y discusiones acerca de la política audiovisual.

### Locales

Juiz de Fora: Espaço Unibanco Palace, Alameda Moviecom, Parque Halfeld  
Buenos Aires: no definido

### Fecha

06 a 11/11/2007 en Juiz de Fora  
23 a 25/11/2007 en Buenos Aires

### Inscripción de trabajos

01 a 31/07/2007

### Trabajos participantes

Aproximadamente 90 películas y vídeos

### Número estimado de espectadores

7.000

### **actividades y premiación**

- **Muestra Mercociudades** – Exhibición de cortos y largos metrajes de cineastas de países que componen el circuito de las Mercociudades en Juiz de Fora. Recorrido con una selección de las películas exhibidas en el Primer Plano en ciudades integrantes del circuito Mercociudades.

- **Preestrenos de Largos Metrajes de Cineastas Debutantes** – Exhibe una selección de la producción de cortos en 35 mm que hayan sido realizados por cineastas debutantes a partir de 2006.

- **Muestra Competitiva de Cortos Metrajes de Cineastas Debutantes** – Exhibe una selección de la producción de cortos en 16 y 35 mm que hayan sido realizados por cineastas a partir de 2006.

- **Muestra Competitiva de Vídeos de Videastas de Juiz de Fora** – Selección de trabajos realizados en vídeo por jóvenes videastas locales y realizados a partir de 2006.

- **Muestra Carrico Filmes** – El Festival siempre hará un homenaje a una de las personalidades más importantes del cine de Minas Gerais. En esta edición el festival seguirá exhibiendo su producción de cine-periódicos.

- **Panorama Primer Plano** – Exhibición de primeros largos metrajes de cineastas contemporáneos brasileños e hispanoamericanos que ya estrenaron en circuito comercial.

- **Muestra Homenaje** - Homenaje al cineasta Jorge Furtado, con exhibición de su filmografía.

- **Muestra Plano Animado** – Todas las animaciones inscritas en el Festival son exhibidas en una función exclusiva.

- **Función Escuela** – Se hará una selección de cortos metrajes con temática infantil que serán exhibidos en aparcería con escuelas públicas de la ciudad. Profesionales especializados darán un carácter educativo a las funciones.

- **Debates y Talleres** – Haremos una grande discusión acerca de la transición hacia el cine digital y sobre nuevas posibilidades de exhibición de películas, como en la Internet, en teléfonos móviles y la tele digital. A lo largo de la semana, varios profesionales de cine digital, Internet y televisión harán debates y talleres sobre los temas citados y así reflexionaremos con estos profesionales y el público la transición del propio Festival.

- **Premiación de Cortos (Trofeo Carrico)** – un cuerpo de jurados formado por profesionales de la industria, teóricos y maestros invitados estará presente para discutir, después de las exhibiciones, las películas con los realizadores y el público, y otorgará al final del festival premios para cortos y largos: Mejor Película; Dirección; Guión; Fotografía; Sonido; Edición; Dirección de Arte; Trilla Musical; Actor y Actriz. Los jurados también podrán ofrecer posibles Menciones de Honor.

- **Premiación de Vídeos** – Un cuerpo de jurados popular evaluará los vídeos después de las funciones y de ellos saldrá el mejor trabajo.

### **Muestra Primer Plano Mercociudades**

Preestreno de primeros largos metrajes, exhibición de largos metrajes que ya estrenaron en el circuito comercial brasileño, y de cortos metrajes, realizados por cineastas debutantes de Latinoamérica, a partir de 2005, dentro de la programación del Primer Plano 2007 – Festival de Cine de Juiz de Fora.

Después de la realización de la Muestra Mercociudades durante el Festival, en Brasil, el proyecto preve un recorrido con una selección de los premiados, de los preestrenos de los largos metrajes brasileños e hispanoamericanos exhibidos en el festival durante tres días en ciudades integrantes del circuito Mercociudades.

La muestra será realizada por los productores del Primer Plano junto con el cineasta argentino Pablo Giorgelli.

Programación de largos metrajes

No definida

Programa de cortos (provisional)

***Rey Muerto***, de Lucrecia Martel (35 mm -1995)

***Nosotros***, de Rodrigo Moreno (16 mm -1993)

***Negocios***, de Pablo Trapero (16 mm -1995)

***Espectros***, de Ariel Rotter (16 mm -1995)

***Oliveira y Acalala***, de Ulises Rosell (35 mm - 1994)

***Guariso***, de Bruno Stgnaro (35 mm - 1995)

***Ultimo Sueño***, de Pablo Giorgelli (16 mm - 1993)

## **Infraestructura necesaria para la Muestra Primer Plano Mercociudades**

### **. Atribuciones del Ayuntamiento de Juiz de Fora**

- 1- Traslado de las películas (cortos y largos) argentinas;
- 2- Traducción y subtítulo electrónico de los programas de películas argentinas;
- 3- Cinco boletos aéreos, hospedaje y alimentación durante la semana del Festival para el curador de la Muestra y los directores de las películas.

### **. Atribuciones del Ayuntamiento**

- 1- Traslado de las películas de corto y largo metraje;
- 2- Traslado, hospedaje y alimentación para los productores del Primer Plano durante el recorrido;
- 3- Asesoría de prensa y divulgación.

### **. Atribuciones del Festival**

- 1- Curadoría de los programas;
- 2- Producción de la traducción, subtítulo y traslado de las películas;
- 3- Reservación de boletos aéreos, hoteles y restaurantes para los invitados en Brasil;
- 4- Material gráfico para divulgación.

## **Estrategias de Divulgación**

### **. Impresos:**

Para el evento serán confeccionados *outdoors*, catálogos, carteles, *banners*, *folders* de programación, invitaciones, camisetas y bolsos. En todos los impresos del festival habrá la logomarca de los patrocinadores y apoyadores.

### **. En la media:**

Todos los contactos con fines de divulgación hechos junto a la media en general (periódicos, teles y radios) estarán bajo la responsabilidad de un profesional destacado para esto.

- **Releases** y **fotos** a todas las redacciones de los principales periódicos que trabajan con cultura y junto a las emisoras de radio locales.
- **Clips de prensa** de películas competidoras serán exhibidos en la tele en programas periodísticos y afines.
- En la **Internet**, la creación de un *site* oficial del festival y divulgación en otros *sites* afines.

### **. En los espacios:**

- **Banners** con el logotipo del festival y la logomarca del patrocinador, colocados en local visible en las salas.

### **. Otras acciones:**

Serán distribuidos programas y avisos en las escuelas y universidades de Juiz de Fora y alrededores. Carteles serán fijados en los principales locales de concentración de jóvenes en la ciudad, en locales de grande circulación de personas y en espacios culturales.

“Un festival de cine en Juiz de Fora es importante para atender a estas poblaciones que no están concentradas en las grandes metrópolis, para que ellas tengan



contemplado su interés por el cine, su curiosidad, no solamente por las películas, sino por la cultura del cine, por todo lo que se discute acerca del cine.

...

Un festival de cine en Juiz de Fora es relevante no solamente para la ciudad, sino para toda la región. Y para los realizadores que están empezando ahora es un estímulo, es una cosa importantísima.”

Declaración del Ministro Gilberto Gil en su visita a Juiz de Fora en la época del Primer Plano 2005.

## **ANEXO IV**

### **Encuentro de Morón / 7 y 8 de septiembre, 2007**

Con el fin de generar una acción promovida desde de la UT Cultura de la Red de Mercociudades, la Dirección de arte y cultura del Municipio de Morón realizó una actividad en el marco de “Morón tiene la Palabra”, para lo cual invitó a los municipios vecinos de San Martín, Malvinas Argentinas, Buenos Aires y La Plata, sumando a Córdoba, Rosario, Tandil, Montevideo y Salto. Por diferentes motivos sólo pudieron estar presentes: Claudia Castro, directora de cultura de la Municipalidad de Tandil, Mariana Roig en representación de la Dirección de cultura de la Municipalidad de La Plata, Alberto Chiriff en representación de la Municipalidad de Salto y como anfitriones, la directora de la biblioteca Municipal, María Eugenia Di Miro, el coordinador de Letras, Walter Iannelli y el director de arte y cultura, Daniel Zaballa..

Se llevaron a cabo dos acciones concretas:

1. Intercambio de experiencias en políticas municipales editoriales y de difusión de las letras.
2. Confección de un proyecto -a partir de una propuesta del Municipio de Morón-, para ser presentado en la reunión de la UT Cultura a realizarse en Salto, entre el 28 y el 30 de septiembre.

El proyecto de referencia: “*Biblioteca de autores de la Red de Mercociudades*”, es el que adjuntamos. En principio, es importante aclarar que el municipio de Morón, a partir de su experiencia (ver “Antecedentes”) ha tomado la decisión de armar una “Biblioteca de autores de la Red de Mercociudades”, para lo cual solicita al resto de los municipios a que se sumen acercando el material editado. La confección de este proyecto es una invitación a que esta experiencia se repita en los distintos municipios constituyendo una política efectiva destinada al sector literario.

La redacción del presente proyecto estuvo a cargo de Claudia Castro (Tandil), Mariana Roig (La Plata) Walter Iannelli y Daniel Zaballa (Morón).

### **BIBLIOTECA de AUTORES de la RED de MERCOCIUDAES**

#### **Fundamentación:**

Haciendo un sondeo general sobre las políticas destinadas a la promoción y difusión de las letras en los distintos municipios que conformamos la Red, advertimos que, en general, se desarrollan las siguientes acciones comunes: talleres literarios, encuentros de lectura abierta, de escritores, juegos florales, salones y ferias del libro, concursos literarios, y en algunos casos, iniciativas de ediciones municipales.

En relación a las producciones literarias editadas por los municipios, así como las publicaciones de pequeñas editoriales, de autores o en antologías cooperativas, el

gran desafío para todos sigue siendo la generación de circuitos de distribución de estas producciones y por ende la difusión de las obras de nuestros escritores locales, quienes si duda son, como todos los trabajadores del arte, transmisores por excelencia de nuestra cultura y rasgos identitarios.

Para muchos de los municipios que conformamos la Red, hablar de una “industria editorial” es un tanto pretencioso; sin duda podemos hablar de “producciones editoriales”, es decir de iniciativas privadas o estatales que no llegan a revestir el rango de “industria cultural”.

Está claro que, en este sentido, sólo las grandes editoriales que ingresan al circuito comercial garantizan las diferentes instancias del proceso editorial: elección del material, impresión, promoción y distribución. Pero son empresas que se rigen por las leyes del mercado y bien sabemos que, en relación a los destinatarios, hay una diferencia sustancial entre los objetivos que éste persigue y la función del Estado. El mercado busca generar consumidores, en tanto el Estado debe formar ciudadanos, crear conciencia ciudadana. Además debe generar políticas que alienten a los diferentes sectores - en este caso el editorial-, de acuerdo a la realidad de cada uno de los estados municipales, pero de ninguna manera buscará lucrar con las producciones artísticas y culturales. Esta diferencia es sustancial.

La creación de Bibliotecas de Autores de la Red Mercociudades, contribuirá entonces a poner en valor a las producciones literarias mediante la difusión y promoción de las obras, generando espacios de participación y encuentro efectivo entre los autores locales, propiciando la relación directa y el intercambio, en muchos casos, entre pares de distintas realidades culturales.

¿Acaso no son este tipo de acciones las que justifican muchas de las políticas que llevamos adelante desde nuestra función pública? ¿Acaso no es ésta la función primordial de una red? Queremos, entonces, hacer un uso efectivo de ella, que redundará en el fortalecimiento de los lazos entre ciudades y gobiernos locales pertenecientes a la Red.

## **Objetivos**

- Fortalecer los vínculos de la Red Mercociudades a través de sus autores
- Promover el intercambio y la circulación de obras literarias, en primera instancia publicadas por los estados locales.
- Propiciar la interacción entre los autores.

## **Metodología**

Proponemos que:

- Cada uno de los responsables de las áreas de Cultura, representantes en la UT, designe a un responsable idóneo en la materia para llevar adelante el proyecto. Esta sugerencia se hace con el fin de que el proyecto se haga efectivo.
- Cada municipio interesado disponga de un espacio físico y equipamiento para la radicación de la Biblioteca de Autores de la Red Mercociudades ( en dependencias del área de cultura, en la biblioteca municipal o en la biblioteca con que realice un convenio para tal fin)
- Cada municipio interesado envíe, en primera instancia, un ejemplar de los libros publicados por los estados locales e invite, en segunda instancia, a los autores que poseen publicaciones a enviar sus obras a los municipios de la red.
- Cada municipio interesado elabore un catálogo de autores locales (tapareseña-datos del autor- fragmentos de obras). Lo ponga a disposición de los usuarios en diferentes soportes (papel y digital) y envíe al municipio

coordinador de la UTCultura (Córdoba), para que lo acerque a al Coordinación ejecutiva (Morón) y sean publicados estos catálogos en la web de la Red.

- Confeccionar entre todos un calendario anual de las actividades referidas al sector: ferias y salones del libro, encuentros de escritores o concursos literarios, actividades de promoción de la escritura y la lectura en sus territorios locales, con el propósito de coordinar acciones de intercambio

#### **Antecedentes en Morón:**

Con el fin de difundir las obras de los autores locales la Dirección de arte y cultura del Municipio de Morón ha llevado adelante las siguientes acciones:

- Creación de la **Biblioteca de Escritores del Oeste**. La misma funciona en la dependencia de la Biblioteca Municipal “Domingo Faustino Sarmiento” que tiene en su haber cerca de 37.000 volúmenes y es visitada por una media de 170 usuarios por día.
- Confección de un **Catálogo de escritores locales** que cuenta con más de 100 títulos y 70 autores , entre poetas, narradores y ensayistas.
- Creación del **Fondo editorial Municipal “Pluma ´e Gallo”**. Con cinco libros editados: “La muerte y su traje” de Santiago Davobe con prólogo original de Jorge Luis Borges; “ Antología de narradores de Morón”, compilado por María Rosa Lojo; “Antología de poesía de Morón”, compilado por Alberto Luis Ponzo; “Imágenes del Hospital de Morón” de Irma Tissot, de la colección *Testimonios y Registros*; “Cuentos de Cancha” de la Colección *Tiro Libre*.
- **Encuentro entre Escritores y Lectores**, en el marco de “Morón tiene la Palabra-Celebración de la palabra oral y escrita”. Este encuentro anual cuenta con un importante espacio destinado a los autores locales: lectura de producciones, foros, muestra de fotografía de autores locales, presentaciones de libros. Este año Morón ha recibido la visita de dos escritores de Salto, Uruguay: Leonardo Garet y Jorge Pignataro inaugurando esta práctica con ánimo de reanudarla año tras año.

## ANEXO V



### **PROYECTO “Auspicio institucional de Mercociudades para proyectos culturales de iniciativa pública o privada”**

*Proyecto aprobado en la XXX Consejo de Mercociudades realizado el 27 de junio de 2007 en la ciudad de Asunción, Paraguay. (Anexo XI)*

En resumen este proyecto propone que la Red Mercociudades pueda auspiciar institucionalmente (es decir no económicamente) con su logo a los proyectos culturales de iniciativa pública o privada que difundan valores relacionados a la integración regional.

La solicitud deberá ser realizada a través de las áreas culturales de los gobiernos locales miembros de la Red., o puede ser la misma área de cultura quien ofrezca la posibilidad de sumar el logo de Mercociudades a los proyectos que sean considerados afines a los valores difundidos por la ella.

#### Objetivos generales

- Difundir la Red Mercociudades entre los ciudadanos
- Posicionar institucionalmente a Mercociudades como patrocinador de eventos culturales que aboguen por la integración regional.
- Contribuir a la consolidación de la identidad Mercosureña

#### Objetivos específicos

- Extender la imagen de logo de la Red mas allá del material impreso por los gobiernos locales miembros y/o del material producido por las diversas coordinaciones de las Uts.
- Lograr instalar el logo de Mercociudades en material gráfico y/o audiovisual (como folletería, afiches, Página Web, “spots” institucionales, etc) en proyectos culturales que tengan llegada a gran cantidad de personas.
- Enriquecer a la Unidad Temática de Cultura con el aporte de proyectos culturales que contribuyan al intercambio entre ciudades de la región.
- Difusión de la Red Mercociudades y de las acciones de la UT Cultura entre los gestores culturales, la comunidad académica, artistas y personalidades culturales de las ciudades.
- Alimentar las bases de datos existentes sobre los diversos proyectos culturales que circulan por las ciudades y contribuyen a la integración cultural regional.

#### **Presentación de los proyectos:**

Los proyectos podrán presentarse en los departamentos de Cultural de los Gobiernos Locales de las ciudades miembros de la Red.

Los solicitantes deberán entregar dos copias impresas y una en formato digital contando las características generales del proyecto y su objetivo, asimismo, deberá contener una breve explicación sobre la forma en que los autores consideran que éste contribuye a la integración cultural regional o se relaciona con los valores de la Red Mercociudades.

#### Mecanismo de evaluación

Los proyectos solicitantes **deberán ser enviados** por las ciudades, **junto con una breve evaluación del mismo**, al representante de la ciudad **Coordinadora de la Unidad Temática** de Cultura de ese momento, para su evaluación, y una vez aprobado, dicha Coordinación deberá enviar a su vez, una copia digital a la **Secretaría Ejecutiva**, quién tendrá la última palabra de aprobación. De esta manera, la Coordinación podrá comunicar a la ciudad solicitante la aprobación para auspiciar institucionalmente al proyecto.

Este mecanismo de envíos podrá hacerse **vía correo electrónico** utilizando la copia digital del proyecto.

Se sugiere que este circuito no debería tardar más de una semana.

Cada ciudad debe **guardar un registro de los proyectos** auspiciados junto con el correo electrónico donde figure la aprobación por parte de la Ciudad Coordinadora de ese momento.

Del mismo modo, la ciudad Coordinadora deberá guardar copia de los proyectos así como de las distintas aprobaciones de la Secretaría Ejecutiva

**La evaluación** (en este caso, la ciudad receptora, la ciudad Coordinadora y la Secretaría Ejecutiva) **no estará basada en la calidad artística de los proyectos**, sino que se tomarán en cuenta aquellos proyectos que aboguen por la integración regional y contribuyan a la consolidación de la identidad mercosureña, además de estar inscriptos en la misma línea de los valores que la Red Mercociudades difunde, como son identidad, paz, integración, diversidad Cultural, solidaridad etc. Las conclusiones de la evaluación que realice la ciudad receptora sobre el proyecto debe volcarse brevemente por escrito y ser adjuntada al proyecto que se envíe a las instancias posteriores (Coordinaron UT, Secretaría Ejecutiva)

**A modo de ejemplo**, podemos decir que los proyectos/eventos ideales para obtener el auspicio institucional serían los siguientes:

- Intercambios culturales bilaterales, trilaterales, regionales.
- Festivales Mercosur (Cine, teatro, danzas, etc)
- Intervenciones artísticas entre diversas ciudades de la región.
- Muestras itinerantes.
- Diversas producciones conjuntas que impliquen ciudadanos de países de la región

### **Logo**

El logo podrá aparecer en todo el **materias gráfico y/o audiovisual** que los responsables de los proyectos así lo consideren.

El logo deberá ser facilitado al solicitante por la institución cultural en alta resolución.

En lo posible, las ciudades deberán utilizar **un mismo color** para el logo Mercociudades, con el objetivo de unificar criterios y reforzar la identidad institucional de la Red. Este tema deberá ser consultado con las autoridades de la Red, es decir, la Secretaría Ejecutiva y la Secretaría Técnica Permanente, a través de la Coordinación de la Unidad Temática.

(En las 1ras Jornadas de Comunicación de Mercociudades en Montevideo, noviembre de 2006, se sugirió que el color óptimo para el logotipo sería el que publica la página web de la Red)

### **Beneficios para los solicitantes:**

Mercociudades siendo la Red mas importante de ciudades del MERCOSUR, integrada por mas de 180 ciudades a través de sus gobiernos locales, facilita de algún modo, como todo reconocimiento institucional, la posibilidad para los solicitantes de adquirir otros recursos para llevar adelante el proyecto.

La solicitud de auspicio institucional de Mercociudades posibilita dar a conocer el proyecto entre las autoridades de las áreas Culturales de los Gobiernos miembros de

la UT Cultura, dejando abierta la posibilidad de absorción de esos proyectos para ser trabajados en el marco de la UT.

Los organizadores del proyectos también podrán solicitar difusión de la concreción del proyecto (Muestra de artes plásticas itinerante, muestra de cortos regionales, Festival de danzas MERCOSUR, etc ) en la **página Web** de Mercociudades.

Observaciones

Mercociudades **se reserva el derecho retirar dicho apoyo institucional** en el momento que así lo decida en el caso de que el proyecto no cumpla con la difusión de los valores de la Red acordados o se manifieste contrariamente a alguno de ellos.

En el caso de que **un proyecto que no pertenezca a una ciudad miembro de la Red o ni siquiera al ámbito de la región** (proyecto internacional) quiera solicitar el logo de Mercociudades, quedará a consideración de la Secretaría Ejecutiva de ese momento otorgar la aprobación de mismo.

Este proyecto, si bien esta pensado para ser implementado en el marco de la Unidad Temática de Cultura, creemos que puede extenderse a todas aquellas Unidades Temáticas que quieran llevarlo adelante; lo que reforzaría aún mas nuestros objetivos.

#### **RESUMEN DE LA MODALIDAD DE EJECUCIÓN:**

- Una ciudad recibe un proyecto que solicita auspicio institucional de Mercociudades (a través del logo)
- Dicha ciudad evalúa si el proyecto esta en concordancia con los valores de Mercociudades (no se evalúa calidad artística, aunque puede tomar en cuenta referencias institucionales anteriores, ejemplo: si obtuvo subsidios institucionales, reconocimientos, otros auspicios, premios, menciones, reconocimientos, etc.)
- Si es aprobado, debe realizarse un breve informe y enviarlo (vía mail o correo postal) junto con el proyecto, a la Coordinación de la Unidad Temática de Cultura de ese momento para una segunda instancia aprobatoria.
- Una vez que la Coordinación da su aprobación, debe enviarlo a la Secretaría Ejecutiva para una última evaluación y archivo del mismo.
- La coordinación debe comunicar vía mail la aprobación/desaprobación de proyecto a la ciudad solicitante.
- Una vez obtenida la respuesta de la última instancia, la ciudad podrá entregar el logo de Mercociudades a los productores culturales solicitantes para puedan incorporarlo en el material gráfico audiovisual relacionado con el proyecto.

# ANEXO VI

## Red Mercociudades - Unidad Temática Cultura

3º Reunión, Salto (Uruguay) – 28, 29 y 30 de Septiembre de 2007.

### Descentralización e Industrias Creativas “Las industrias que producen ciudadanías”

**Autor: Lic. Claudia Castro – Directora de Cultura – Municipio de Tandil**

En primer lugar, quisiera compartir con ustedes una breve contextualización que nos permita avanzar en la discusión que nos hemos propuesto para esta tercera reunión de la Unidad Temática Cultura de la red Mercociudades.

Cuando hablamos de industrias culturales no podemos obviar referirnos a la primera ocasión en que el binomio se acuñó de modo casi despectivo. La expresión Industria Cultural fue empleada por primera vez por los filósofos alemanes Max Horkheimer y Teodoro W. Adorno en su libro “Dialéctica de la razón” (1947), quienes, referían la industria cultural como un factor negativo, considerando que la industria cultural trivializa la creación humana, la empobrece y deteriora al pretender comercializar las “manifestaciones más nobles del espíritu” o al transmitir o reproducir por medios industriales las obras artísticas.

Hacia 1982 la UNESCO definía la existencia de industria cultural cuando “*los bienes y servicios culturales se producen, reproducen, conservan y difunden según criterios industriales y comerciales, es decir en serie y aplicando una estrategia de tipo económico*”.

Considero actualmente escasamente provechoso debatir sobre las consecuencias que para el arte y otros bienes culturales ha tenido la producción seriada, que por cierto ha incrementado las posibilidades de acceso masivo a la producción artística y cultural, y preferiría centrar nuestra reflexiones en torno del uso que le damos a las industrias culturales hoy y de qué manera las integramos a nuestros debates en la tríada cultura-identidad y desarrollo

A que llamamos industrias culturales hoy ?. Seguramente coincidiremos en citar de ese modo, o si se lo prefiere Industrias Creativas, a los bienes y productos que, como el libro, el disco, la televisión, la radio, los diarios, el cine, los diseños, son objetos con contenidos simbólicos, capaces de construir valores e identidades pero que como industrias presentan, además, una dimensión económica.

Desde la producción audiovisual y la editorial hasta la musical y la informática, las Industrias Creativas, las referidas a la producción de algunos bienes culturales y artísticos, como prefiero nombrarlas, resultan centrales para la construcción de las identidades locales tanto como para su desarrollo económico.

García Canclini refiere a ellas señalando que “Son recursos igualmente estratégicos para el enriquecimiento de las naciones, la comunicación y participación de sus ciudadanos y consumidores” y enumera tres fenómenos en los que la Argentina comparte destino, por lo menos, con el resto de Latinoamérica: la desinversión del Estado en el sector Cultura, su transnacionalización y el alto nivel de concentración de la producción.

García Canclini aporta datos reveladores: “Estados Unidos se queda con el 55 por ciento de las ganancias mundiales fruto de las industrias culturales, en tanto la Unión Europea con el 25, Japón y Asia con el 15 y los países iberoamericanos con el 5 por ciento. Desde un lugar de liderazgo, los Estados Unidos presionan en los organismos internacionales de comercio para que los países asuman compromisos de liberalización en los sectores de bienes y servicios culturales, lo que significaría un

duro golpe a las industrias nacionales. Qué país podría competir libremente en un mercado tan asimétrico?" Ninguno, ni siquiera los países del Primer Mundo. De ahí que el freno a estas exigencias lo lideren Francia y Canadá, donde gobiernos y organizaciones de la sociedad civil —llamadas "Coalición para la diversidad cultural"— marcharon juntos en nombre de preservar la libertad de los estados de darse y aplicar políticas propias en materia cultural.

Estas coaliciones han logrado hacer oír su voz y la de muchos otros países que han ido conformando sus coaliciones locales, hasta lograr la aprobación de la "Convención sobre la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales", durante la Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, en su 33ª reunión, celebrada en París del 3 al 21 de octubre de 2005.

"Las obras culturales no pueden ser asimiladas a mercaderías ordinarias y abandonadas al libre y único juego del mercado", manifestó en una entrevista periodística<sup>11</sup> Daniel Ollivier, consejero de Acción Cultural de la Embajada de Francia. "En un contexto de globalización, el objetivo de preservación y apoyo a la diversidad cultural sólo puede ser alcanzado si los estados no renuncian a la libertad de definir e instrumentar políticas a favor de la creación y del acceso a una oferta cultural variada."

*Diversidad cultural*, justamente, fue el concepto central, posible de ser leído en una doble dimensión: la que hace referencia a que en todo país haya un mayor equilibrio entre la producción nacional y la extranjera, a la vez que requiere que la producción extranjera sea variada. En suma, una barrera contra los riesgos de la dominación y la pobreza cultural.

Las coaliciones preconizaban que los países hicieran suyo el concepto de "diversidad cultural" y que se abstuvieran de firmar compromisos de liberalización en el ámbito de la cultura. La Argentina venía de un serio traspie, cuando en 1994 firmó con Estados Unidos el "Tratado de protección recíproca de inversiones" por el cual hoy el capital de las empresas estadounidenses gozan del mismo trato que el capital nacional en las áreas de radio y televisión.

La UNESCO, en su Declaración Universal de sobre Diversidad Cultural (2001) definió a los bienes y servicios culturales como mercancías distintas de las demás y manifiesta que "Frente a los cambios económicos y tecnológicos actuales, que abren vastas perspectivas para la creación y la innovación, se debe prestar una atención particular a la diversidad de la oferta creativa, a la justa consideración de los derechos de los autores y de los artistas, así como al carácter específico de los bienes y servicios culturales que, en la medida en que son portadores de identidad, de valores y sentido, no deben ser considerados como mercancías o bienes de consumo como los demás".

Entonces, tenemos que profundizar las discusiones respecto de las industrias ligadas a los bienes culturales y artísticos entendiendo que se trata de un sector estratégico. Debemos discutir qué cine, qué televisión, qué tipo de información queremos; cómo hacemos para integrarnos territorialmente y que crezca la producción regional para recuperar y fortalecer nuestras industrias en los planos simbólico como económico.

Un punto de partida puede ser la revisión, análisis y eventualmente proponer modificaciones a la legislación existente y avanzar en el debate y elaboración de proyectos normativos para la promoción de nuestras industrias ligadas a la producción de los bienes artísticos y culturales. Legislación ésta que debería poner un freno a la liberalización de los bienes culturales y artísticos para que no puedan ser

---

<sup>11</sup>Liliana Moreno. Industrias culturales: cuestión de estado.



asimilados a otras mercancías ya que así se pondrían en riesgo nuestras identidades culturales en los actuales contextos de asimetría, pero que no signifique un freno a la circulación, distribución y comercialización de los bienes culturales y artísticos en nuestros países del MERCOSUR. Esto es, que se puedan celebrar acuerdos de co-producción y de co-distribución que facilite la circulación de nuestros bienes con las protecciones que los respectivos países acuerden.

Sabido es que la importancia de las industrias creativas aumenta sin cesar: editorial, discográfica, audiovisual, correo electrónico, videojuegos, Internet, diseño, etc. Por su dimensión local, regional e internacional, resultan ser un elemento determinante para el futuro en lo que se refiere a libertad de expresión, diversidad cultural y desarrollo económico.

La mundialización de los intercambios y las nuevas tecnologías abre nuevas perspectivas. La tarea consiste en reforzar las capacidades locales y el acceso a los mercados mundiales de los países gracias a nuevas asociaciones, la ayuda de expertos, la formación, y el fortalecimiento de la solidaridad internacional en todas sus formas.

En nuestros estados locales tenemos la responsabilidad de fomentar la producción y la circulación a la par que nos deberíamos oponer a la fuerte concentración de la producción de los países desarrollados y al mismo tiempo que le decimos no a la concentración de las grandes ciudades. Es decir no a las hegemonías, decir no a las miradas únicas, decir no a la homogenización del gusto, decir no a la intolerancia, para ratificar el compromiso con la diversidad creativa.

Los gobiernos locales tendremos que diseñar programas coherentes con una política de promoción y desarrollo de las industrias de los bienes culturales y artísticos, poniendo énfasis en su fortalecimiento como sector productivo que aporta a la reactivación local y a la generación de empleo y garantizan mayor diversidad en las producciones artísticas y culturales

Vuelvo a García Canclini cuando dice que conviene “recordar que la cultura no es vista ahora como un bien suntuario, una actividad para los viernes a la noche o los domingos de lluvia, en la cual los gobiernos tienen que gastar, sino un recurso para atraer inversiones, generar crecimiento económico y empleos. Podemos dejar de concebir a los ministerios de cultura como secretarías de egresos y comenzar a verlos como fábricas de regalías, exportadoras de imagen, promotoras de empleos y dignidad nacional”

En nuestras ciudades, las políticas públicas de fomento y promoción deben favorecer el desarrollo y sostenimiento de los pequeños y medianos emprendimientos culturales, articulando una búsqueda cultural con carácter industrial de las que podríamos denominar “pymes” (pequeñas y medianas empresas) de base cultural.

Los procesos culturales son en su gran mayoría interdisciplinarios e incorporan permanentemente nuevas tecnologías y nuevos lenguajes. Frente a este desafío, la gestión cultural pública debe generar las mejores condiciones para crear nuevos públicos, nuevos circuitos y propiciar la inserción de productos culturales en renovados mercados. En línea con esto, Gonzalo Carámbula, ex director de cultura de la Intendencia de Montevideo planteaba en el año 2003 que “la cuestión de fondo, pensado en términos de mercado incluso, es si se promueve que la tendencia sea hacia la mayor diversidad de propuestas o si, por ingenuidad, ignorancia o intereses menores, se facilita la concentración. La cuestión es cómo hacer que la mayor cantidad de creadores tengan la posibilidad de encontrarse con la mayor cantidad de sus eventuales públicos. El asunto es no sólo preguntarse qué consumen los latinoamericanos, es también propiciar que otros públicos (otras ciudadanías) puedan conocer las formas de ser y sentir de los latinoamericanos”.

Y es en ese sentido que se orienta el proyecto que algunas ciudades reunidas recientemente en Morón<sup>12</sup> diseñamos para el fomento de los autores locales, procurando dar lugar a la creación de la Biblioteca de Autores de la Red Mercociudades que, como planteamos en la fundamentación, “si bien no garantizará algunas de las etapas del proceso editorial, contribuirá a la difusión y promoción de las obras y de los autores locales y a poner en contacto a los autores entre sí”.

Finalmente, el vínculo de la cultura con el desarrollo es valorable por su modo de construir ciudadanía. Junto a los derechos económicos de las empresas hay que considerar los derechos culturales de los ciudadanos. En una época de industrialización de la cultura, estos derechos no se limitan a la protección del territorio, la lengua y la educación. El derecho a la cultura incluye lo que podemos llamar, citando nuevamente a García Canclini, *derechos conectivos*, o sea el acceso a las industrias creativas y las comunicaciones. La ciudadanía, o su contrario: la exclusión, según un estudio de CEPAL es resultado de la correlación entre “los índices de concentración de las oportunidades de acceso a otros recursos capacitantes”.

El entramado de los derechos económicos, sociales y culturales, coloca en el Estado la responsabilidad principal por su cumplimiento. Formar públicos y formar ciudadanos. Promover la cultura y el arte y propiciar el desarrollo económico son hoy actividades complementarias. Implican a la vez convivir en la diferencia, no sólo crecer sino hacerlo juntos y con mayor equidad.

## **Bibliografía**

Capato, Alejandro Félix y Lopérfido, Darío Eduardo. *Los derechos culturales en el Mercosur*. Buenos Aires: Ediciones del Candil, 2001.

Carámbula Gonzalo. *Acuerdos comerciales y cultura. ¿Qué posición tiene Uruguay?* Grupo de Trabajo sobre Democracia, Sociedad de la Información y Participación Ciudadana , 2003, en <http://tic.item.org.uy/?q=node/396>

García Canclini, Néstor *Todos Tienen Cultura: ¿Quiénes Pueden Desarrollarla?* Conferencia para el Seminario sobre Cultura y Desarrollo, en el Banco Interamericano de Desarrollo, Washington, 24 de febrero de 2005.

García Canclini, Néstor. *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. México: Grijalbo, 1990.

García Canclini, Néstor y Moneta, Carlos, *Las Industrias Culturales en la integración Latinoamericana*. Buenos Aires: Eudeba, 1999.

Horkheimer, Max y Adorno, Theodor W.; *Dialéctica de la Ilustración. Fragmentos Filosóficos*. Madrid: Ed. Trotta, 1994.

---

<sup>12</sup> En el marco del Programa “Morón tiene la Palabra” el 7 de septiembre de 2007 se llevó la Jornada de intercambio de experiencias en políticas municipales editoriales y de difusión de las letras, con la participación de los municipios de La Plata, Salto de Uruguay, Morón y Tandil. Actividad de la Unidad Temática Cultura de la Red de Mercociudades.

## ANEXO VII

### Descentralización e Industrias Culturales.

#### Editorial Municipal de Rosario.

Este trabajo se propone realizar una presentación de la Editorial Municipal de Rosario y su sello discográfico Ediciones Musicales Rosarinas. En esa caracterización se analizarán brevemente los siguientes puntos:

- construcción de los catálogos respectivos;
- estrategias de promoción y difusión;
- mecanismos de circulación y distribución de los materiales .

Las decisiones adoptadas para la definición de estas cuestiones demandaron una profunda e innovadora reflexión sobre los grandes temas de la gestión contemporánea, particularmente las referidas a las interacciones entre lo público y lo privado, la preservación patrimonial y la tensión entre la demanda del mercado y las políticas sociales y culturales de la gestión; y contribuyeron, al mismo tiempo, a la construcción de una valiosa experiencia que ha permitido superar buena parte de los límites que tradicionalmente enfrentan los proyectos editoriales dependientes de la esfera oficial.

## ANEXO VIII



### **PARTICIPANTES REUNION ANUAL UNIDAD TEMATICA DE CULTURA RED DE MERCOCIUDADES**

**28, 29 y 30 de septiembre de 2007 – Termas de Arapey  
Salto**

<b>NOMBRE</b>	<b>CIUDAD</b>	<b>PAIS</b>
<b>Delegados:</b>		

Lic. Claudia Castro	Tandil	Argentina
Lic. Eduardo Araujo	La Plata	Argentina
Lic. Manuel Castro	Paraná	Argentina
Luis Gregoratti	Córdoba	Argentina
Arq. Sandra Díaz	Buenos Aires	Argentina
Dra. Bethania Aprile	Buenos Aires	Argentina
Romina Brea	Buenos Aires	Argentina
Martha Mezquita	Malvinas Argentinas	Argentina
Walter Iannelli	Morón	Argentina
Sonia Vidosevich	Rosario	Argentina
Valeria Souza	Juiz de Fora	Brasil
Adriana Aparecida Abrantes	Juiz de Fora	Brasil
Joao Roberto Peixe	Recife	Brasil
Antonieta Cunha	Belo Horizonte	Brasil
Raquel Paternostro	Vitoria	Brasil
Alfredo Fernández	Canelones	Uruguay
Luis Pilati	Canelones	Uruguay
Jorge Repetto	Canelones	Uruguay
Eduardo León Duter	Montevideo	Uruguay
Elder Silva	Montevideo	Uruguay
Nelly de Agostini	Paysandú	Uruguay
Denis Dutra	Salto	Uruguay
Alberto Chiriff	Salto	Uruguay
Fernando Alonso	Salto	Uruguay
<b>Invitados:</b>		
Sergio González Guillem	Ribarroja – Valencia	España
Mario Trindade	Salto	Uruguay
<b>Embajador Cultural Salto:</b>		
César Rodríguez Musmanno	Salto	Uruguay

# ANEXO IX



## DECLARACION DE SALTO

### UNIDAD TEMÁTICA DE CULTURA RED DE MERCOCIUDADES

30 de septiembre de 2007 – Termas de Arapey, Salto

Nosotros, como representantes de las ciudades integrantes de la Unidad Temática de Cultura de la Red de Mercociudades, reunidos los días 28, 29 y 30 de septiembre en Salto, Uruguay, sede de la Reunión Anual 2007, continuamos con nuestro compromiso de afianzar aún más los lazos entre las ciudades de la región.

Los ejes temáticos abordados en esa reunión fueron: Descentralización Cultural y Participación Ciudadana, Nueva Institucionalidad y Democratización de las Políticas Culturales, a través de un intenso trabajo arribamos a consensos propositivos para impulsar estos temas en la Red, consolidando mas y mayor integración a través de la Cultura.

*Handwritten signatures and notes:*

60560871, Luis A.  
Dni. 16 950 158  
ROSARIO  
Clt. (Cultura) Luis  
Rafael Martínez  
AUTONOMA O'HARRA  
REYES CABRERES  
TANGIL  
SALTO